Diamars 23 di April 2013 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com
awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta

SINT ANNA SCHOOL A CELEBRA REAPERTURA DI NAN SCOL

St ANNA
SCHOOL

MINI MEGA
Cuminsando cu 5 florin, bo por gana e suma grandi aki
Afl. 550.000,-
sorteo ta awe nochi
Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.
LOTTO

Cu invitadonan special Monseigneur Secco, Meneer Chin y Minister Dowers

Efamia di Sint Annaschool ta celebra reapertura di nan scol bunita renoba y amplia

CU emocion di orguyo riba su cara y un nostalgia den su mirada, ex-cabesante di Sint Annaschool, Meneer Chin Flanegin a corta e sinta dialuna mainta pa efectua asina e reapertura di e scol stima den curason di Noord. E sker a wordo entrega na dje pa Alisha, e alumno kende tabata na scol ora cu e fenomeno di naturalesa "downdraft" a destrui su scol 20 luna pasa. Dialuna mainta ta Alisha mes tabata atrobe e prome alumno pa yega scol, emociona cu su scol ta habri bek.

Meneer Chin tabata compaña pa Monseigneur Luis Secco, Minister di Enseñansa Arthur Dowers y e cabesante actual Myrilla Hsing-Raven, y rond di nan tabata para e 263 alumnonan, e team di Sint Annaschool y invitadonan special.

Tabata un ocasion hopi bunita, unda cu un hoben a percura pa bati e bel clasico riba e plein, cual tur dialuna ainda ta wordo uza pa anuncia cu un siman nobo di scol a cuminsa. Despues cu tur invitado y e famia grandi di Sint Annaschool a pasa paden, e bandera di Aruba a wordo hisa y e himno di Aruba a wordo canta.

Monseigneur Secco a invita tur presente pa resa pa bienestar di e muchanan y nan maestronan, y e institucion unda nan ta ricibi nan enseñansa. No tabata falta e bendicion cu awa bendita, pa cual Monseigneur Secco a pasa ful rond y a percura pa tur mucha y adulto ricibi nan bendicion. Pais Aruba a uni na momento cu mas tabatin mester y tabatin mannan y curason habri pa yuda di tur banda, na prome instancia pa ruim op e desaster laga atras pa e downdraft y durante ful e proceso di haya un luga apropia pa ubica e scol, e mudamento mes, como tambe na e momento pa muda bek pa Sint Annaschool na Noord. Minister Dowers a comenta con bunita e convivencia tabata y e bon resultado cu e cooperacion di tur hende a duna.

Pais Aruba a haci un inversion di 5.2 miyon florin den e renobacion y expansion di Sint Annaschool. Na momento cu e downdraft a tuma luga ya e scol tabata riba e lista di Ministerio di Enseñansa pa ricibi un renobacion completo pasobra ademas di pester di paloma den e edificio mas bieu, tabatin daknan di asbest cu tabata den mal condicion y daño grandi na e structura di algun di e edificionan. Sint Annaschool no a ricibi un mantencion grandi den hopi aña y e consecuencianan tabata bisto.

E scol awe – despues di e inversion necesario - ta mas grandi, mas bunita y ta luci vibrante, yen di energia positivo. Minister Dowers ta felicita e famia grandi di Sint Annaschool cu nan scol bunita renoba. Noord, esaki ta boso scol! Cuid'e!

Corte a cumpli cu peticion pa declara Jonathan Vieira bancarota

CONTRARIO loke cu Jonathan Vieira mes a spera, cu e por a evita declaracion di ta bancarota, ayera merdia Corte di Husticia a dicta y a honra e peticion di e compania Dominicano, Grupo Intermedia, cu de facto no ta ni existi mas, cu hunto Purple Entertainment a pidi failisement di Director Aruba International Film Festival, Jonathan Vieira pa motibo di un cantidad di debe cu e Director tin, sin ainda por cumpli cu su obligacionnan.

No ta solamente Grupo Intermedia no por a haya pago ainda, pero ta varios otro compania mas no por a cobra nada pa nan servicio duna aña pasa na juni.

Kico e decision di Corte pa declara Jonathan Vieira bancarota, no ta conoci ainda. Loke nos por a compronde cu e mes no tin ningun fondo personal, pa e.o. pone beslaga riba dje y menos ainda tin propiedad propio.

A ser bisa na varios ocasion, cu Jonathan Vieira lo a pone cas di su mama como garantia, pero nada di esaki ta berdad. Garantia su mama a para pa cuentanan cu e tin na banco y cu sigur nan ta cumpliendo cu e pagonan.

Jonathan Vieira, ta Director di Cas di Cultura, y ki consecuencia esaki por tin pa su funcion, te ainda no ta mucho cla.

Hecho ta cu un hoben Arubiano cu kier a haci bon pa Aruba, pone su isla riba mapa mundial, pa motibo di a confia den hende, awe ta ser condena y declara bancarota, sin por a haya e asistencia financiero cu a ser priminti na su persona.

Den proximo dianan, sigur lo tende mas di e caso lamentable aki.

Awe Scouting Aruba ta recorda nan patron

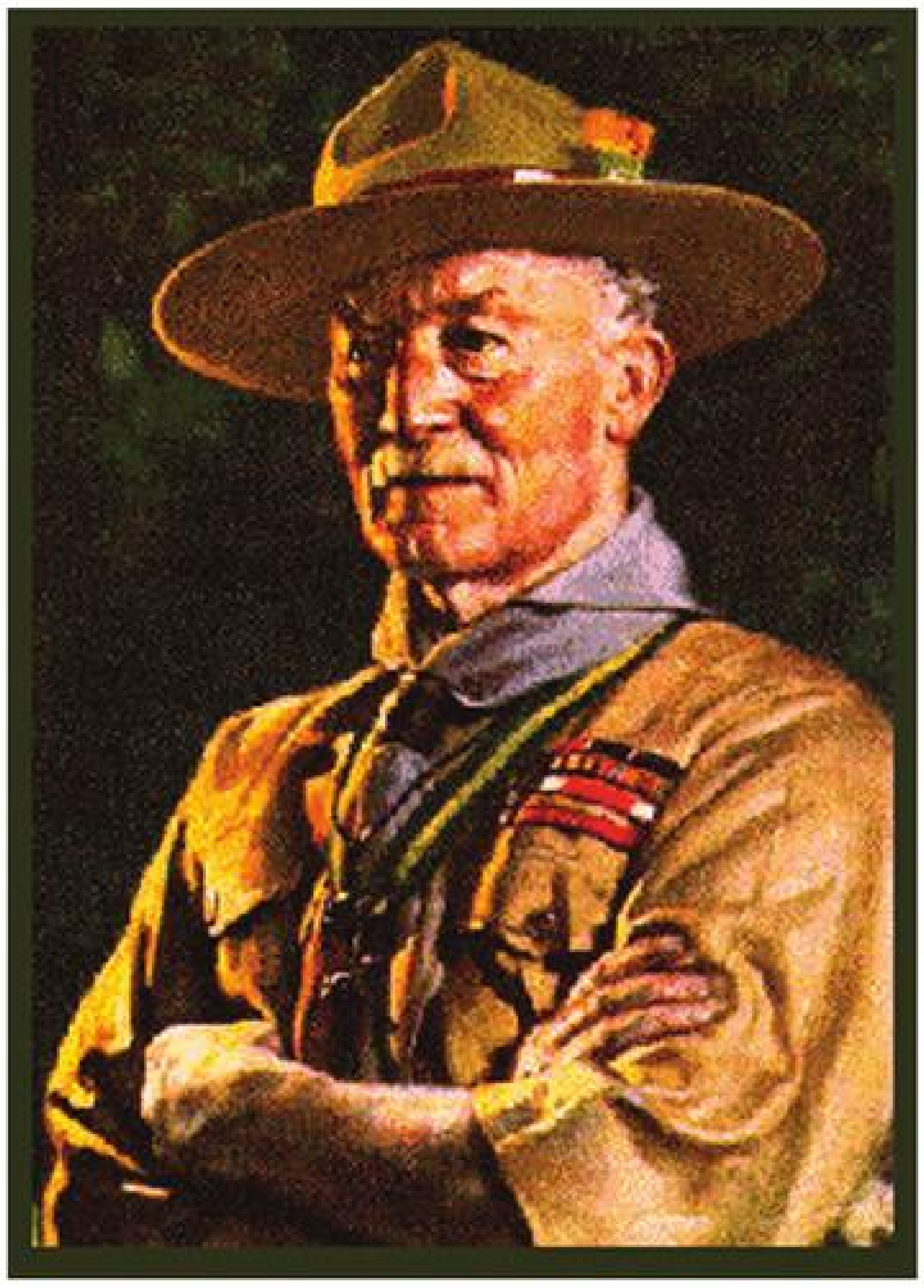
AWE diamars 23 di april ta St. Joris Dag, e patrono di Scouting. Pa un par di aña caba Scouting Aruba ta celebra esaki riba e diasabra mas serca pa duna e dia aki mas atencion, sin por stroba cu e muchanan ta atende scol.

Diasabra ultimo, a inicia cu e ceremonia di apertura di St. Joris Dag na Fatima College na Dakota,

Despeus di e ceremonia di aperutra aki a sigui cu un desfile cu a pasa den Avenida Papa Juan Pablo II cu a termina n'e blokhut di Santanero, cu ta keda pariba di e edificio di Rode Kruis.

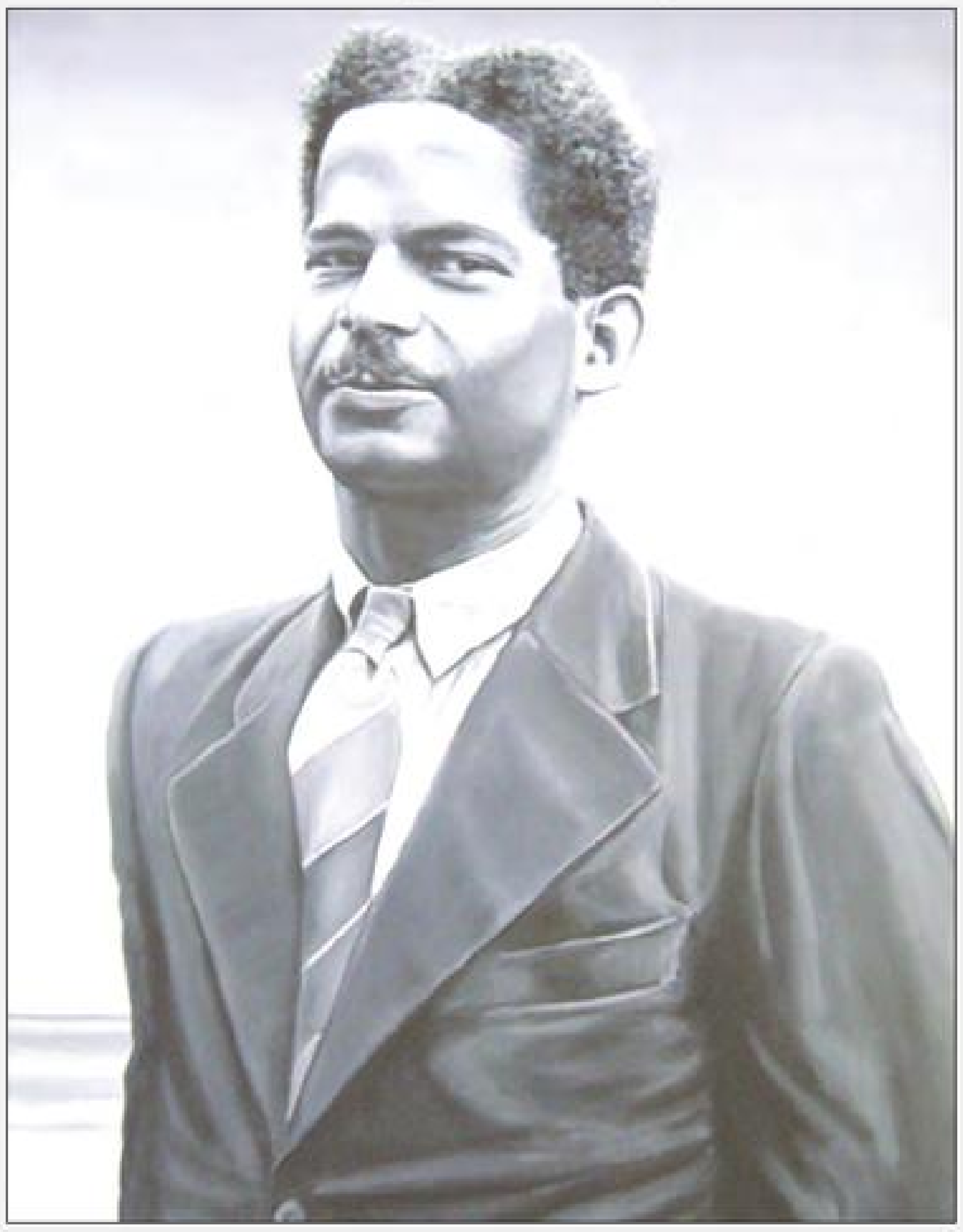
Districto 2 di Scouting Aruba pa di dos aña a tene su kampvuur hunto cu e gruponan di district 2; Cascabel , Casibari Jan Lobrecht, Kimbal O'hara, Ora Ubao, San Dominico Noord y Sonrisa.

Aña pasa esaki tabata na tereno di Grupo Scout Sonrisa. E aña aki el a wordo teni n'e tereno scout di Grupo San Dominico Noord.



De facto

Awe nos mester recorda fecha natalicio di Boy Ecury



MASHA poco biaha e ta wordo recorda, y aki nos ta referi na un di nos heroenan, sigur di Dos Guera Mundial. Nos ta referi aki na Boy Ecury, kende awe nos ta recorda su fecha natalicio. Nos hobennan no conoce e personahe aki, pero siendo un di nos heroenan, sigur e mester keda recorda.

Pa evita cu Gobierno tambe porlubida, ta bon pa awe, hisa e banderanan di Hulanda y di Aruba na su estatua cu ta net dilanti di Oficina di Representacion di Hulanda na Aruba.

Si nos no ta equiboca, si Boy Ecury ta na bida, e lo a cumpli 91 aña, di acuerdo cu informacion cu nos ta dispone di e heroe nacional aki, no solamente di Aruba, pero di henter Reino Hulandes.

Kiosconan ilegal a wordo kita

Tin reglanan cu mester wordo cumpli y lamentablemente 4 kiosco no a haci esaki

DIALUNA atardi Santa Rosa cu cooperacion di DOW y polis tabata presente na e kiosconan ubica dilanti porta di waf pa kita 4 kiosco cu a wordo poni ilegalmente.

Ta asina cu un total di 19 kiosco ta conta cu permiso pa ta estableci na e sitio y aproximadamente 2 siman pasa 4 kiosco a wordo poni di anochi pa mainta eynan, sin cu nan ta conta cu algun permiso. A papia cu e doñonan di kiosco y a entreganan un carta diahuebs merdia bisando cu nan tin 24 ora pa retira e kiosco for di e luga y si esaki no tuma luga, Gobierno mes lo kitanan. Asina a duna e tempo necesario y mas ainda pa doñonan di e kiosconan ilegal aki retiranan, pero esey no a tuma luga. Pa tal motibo dialuna 5:30 atardi Santa Rosa cu cooperacion di DOW y polis a yega pa retira esakinan. Mester bisa cu un di e doñonan a manda takelwagen pa kita e kiosco, mientras cu e otro tres nan a retira tur nan pertenencia for di nan kiosco y a compronde e motibo pa cual nan ta wordo kita. E kiosconan aki a wordo poni riba tereno di ex-DOW. E decision di retira e kiosconan a bin pasobra tin regla pa cumpli y lamentablemente e propietarionan di e 4 kiosconan aki no a cumpli cu nan. Intencion ta pa evita cu e situacion di kiosconan bira manera un 'wild west' manera tabata den pasado promer cu Minister Otmar Oduber a reglamente na 2010. A splica e doñonan di e kiosconan en cuestion e procedura pa cana y mira si por ta den futuro y na un otro luga nan lo por bin na remarke pa nan por bin cu uno na un otro luga.

Minister Arthur Dowers ta ricibi donacion di sector turistico pa Cuerpo Policial

DIALUNA atardi Minister di Husticia y Enseñansa, ders. mr. Arthur Dowers a ricibi un donacion valioso di sector priva pa Cuerpo Policial for di Director di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), Jim Hepple.

E mandatario a ricibi e yabinan di dos pick-up Toyota Hilux for di sr. Jim Hepple y na su turno a entrega esakinan na Alto Comisario Dolfi Richardson.

E vehiculonan ta un donacion cual ta sali di e "public private partnership" (PPP) entre Gobierno y sector hotelero pa loke ta trata e asina yama "Project Enhancement Police & Tourism".

E colaboracion aki tin como obhetivo pa yuda percura pa Cuerpo Policial tin e ekiponan cu nan mester y crea pa nan e condicionnan necesario cu ta na beneficio di seguridad den e area di turismo en particular y p'e pueblo di Aruba en general.

E vehiculonan ta ekipa specialmente pa "surveillance"; nan ta destina p'e "Unit Veiligheidszorg" y lo wordo uza den e region di Noord, particularmente den e area di hotel.

Aruba su turismo a conoce un crecemento stabiel desde cu Gabinete Mike Eman a acepta maneho di Pais Aruba na fin di 2009. Un di e factornan sumamente importante, cual bes tras bes ta bin dilanti ta cu Aruba ta hopi atractivo p'e bishitante, pasobra e tin e reputacion di ta un destinacion hopi sigur. Ora cu puntra, specialmente nos "repeat visitors" kende ta sigui bin Aruba aña tras di aña, pakico nan ta stima Aruba tanto, entre e top contestanan ta semper "seguridad", "hendenan amabel y hospitalario" y "variedad grandi di bon restaurant y cuminda", ademas di e "weather" y "sun, sand, sea". Pa medio di PPP manera e Project Enhancement Police & Tourism sector priva ta reconoce e importancia y e balor di nos Cuerpo Policial y ta demostra nan apoyo y sosten, contribuyendo n'e factor "seguridad", cual t'asina importante p'e industria por sigui desaroya y progresa.

Skina Politico

DEN rueda di prensa por a scuch'e lider di MEP Evelyn Wever Croes bisa abiertamente cu e no ta atende ningun reunion di comisionnan di Parlatino cu e ta den paso e no a haya e comision cu e kier a haya cual ta esun financiero. Un berguensa total con un Parlamentario ta declara abiertamente con e ta nenga di cumpli cu su tarea representativo.

Segun e lider di MEP, ta den e comision ey so e ta sinti cu e por haci uzo di su experticio y door cu e no a hay'e, e no ta sinti e necesidad pa bai niun otro reunion. Esaki ta e actitud cu nos tin cu spera di un hende cu ta postula su mes pa Prome Minister? Cu si e no haya su kier, e no ta bai haci nada otro paso e no tin e experticio rekeri pa haci otro cos?

Cu e expresion aki un biaha mas Evelyn Wever Croes ta enforsa loke pueblo ta bisa di dje: cu e no tin habilidad pa comunica cu hende 'gewoon'. Ta solamente den lenguahe di comerciantenan y abogadonan e por comunica? Ainda por corda con el a admiti publicamente den e conferencia di ATIA cu su punto debil ta comunicacion pero cu e ta kere esaki tin di haci cu e echo cu e ta un hende muher y cu na Aruba e hendenan ta custuma cu hende homber como politico. Aruba a conoce cantidad di politico femenino cu a funciona perfectamente y a comunica na tur nivel cu pueblo y awor kier haci manera cu malcomunicacion ta mara na e sexo di un persona? Manera e panorama politico ta na e momentonan aki ta mustra si cu e Parlamentario lo tin par di aña mas pa traha riba su habilidadnan comunicativo y siña papia cu tur hende riba tur nivel y no solamente e parti financiero.

E discusion mas intenso riba FaceBook e fin di siman tras di lomba tabata e bendita Skina Berde. Mientras cu un banda tabatin e sostenedornan di AVP ta publica tur sorto di potret pa loco pa demostra con grandi nan apoyo tabata, por a haya otro banda e sostenedornan di MEP cu a cuminsa cuestiona si e potretnan ta photoshopped paso nan no por a imagina tanto hende asina den un solo lugar y tur bisti na berde. Por a mira diferente sostenedornan fiel di MEP cu direpiente a bisti na berde pa demostra cu nan a cambia. Palabranan insolente tabata bai bin den e comentarionan pa despues core delete esaki paso nan a realisa cu nan si no tin Imunidad Parlamentario. Si kier logra haya 'massa', mester traha pa esaki y sintando henter dia riba FaceBook ta coba den bida di hende no ta bai yudabo haya ni mas ni menos voto.

Abogadonan tambe tin cu mantene nan mes na reglanan di conducta

E conocido y notorio Abogado Bram Moszkowics a keda suspendi for di su funcion y nunca mas lo por eherce esaki. Esaki ta loke e Corte di Disciplina na Den Haag a dicidi ayera. E Corte ta uza e mesun castgo cu e Hunta di Disciplina a propone aña pasa oktober: e abogado no por eherce su funcion nunca mas.

Moszkowics ta conoci pa casonan grandi cu el a trata den transcurso di añanan unda a consider'e hopi biaha un Devil's Advocate mirando e clientenan cu e tabata representa cu hopi bes tabatin lasonan cu baho mundo. Corte a dicta su sentencia ireversibel a base di keho di entre otro 5 cliente di e abogado cu no tabata satisfecho cu e servicio cu nan a ricibi. Nan tabata haya cobransanan halto sin a wordo yuda door di e abogado y sin cu nan por a defini exactamente dicon e cobransa tabata asina halto. Banda di esaki e abogado a tuma sumanan cuantioso di clientenan sin a declara esaki, e no a sigui cursonan cu ta rekeri pa su funcion y su administracion tabata un desaster. Den prome instante e Ordo di Abogado na Hulanda a pidi un suspension di un aña di cual 6 luna tabata condicional pero e Hunta di Disciplina a dicidi cu ta basta y a husga cu abogado Bram Moszkowics ta suspendi pa semper y lo no por eherce su funcion mas.

Na nos redaccion a drenta denuncianan cu cierto abogadonan lo ta actua contra ley, ta estafa clientenan y no ta eherce nan trabou debidamente y nos a tuma contacto cu Abogado Delwin Gomez kende ta Decano di e Ordo di Abogadonan y ta Presidente di e Asosacion di Abogadonan. Nos a combersa cune pa asina e duna un splicacion di kico e Ordo di Abogado por haci den casonan unda cu abogadonan ta haci cosnan cu no ta cuadra cu ley.

Abogado Gomez a splica cu e Orden di Abogado ta un organisacion cu ta regula su mes. No solamente tin e advocatenverordening pero tin tambe e reglanan di honor cu Orden di Abogado a stipula pa dirigi y redirigi e comportamento di e abogadonan entre nan mes pero tambe cu cliente. Awoki e Orden di Abogado na Aruba ta un asosacion priva compara cu esun di Hulanda cu ta un organo publiekrechtelijk cual ta duna e Decano na Hulanda mas autoridad y responsabilidad cu esun na Aruba na e momentonan aki.

Na e momento aki tin un concepto di ley den preparacion cu intencion pa cambia e status di e Orden di Abogado pa dun'e tambe cierto publiekrechtelijke bevoegdheden. Awoki miembrecia di un abogado ta voluntario pues no por forzanan pa bira miembro y den e ley nobo esaki si lo ta e caso. Na Hulanda e Decano por tuma medida riba su mes pero na Aruba ainda esaki no ta posibel y e papel cu e ta desplega ta uno mas tanto como mediador. E por intermedia den conflictonan entre abogadonan of entre abogadonan y nan cliente. Por discuti riba e.o. honorarionan tarifanan of e forma con un caso a wordo trata.

Awor tin un Hunta di Supervision cu ta resorta bou di Corte unda cu kehonan riba comportacion di abogadonan por wordo entrega y a base di esaki e Hunta por tuma medida contra un abogado. Nan ta e unico instancia cu por haci esaki. E Hunta di Supervision ta controla si e abogadonan a traha segun e reglanan di comportacion y basa riba esaki por tuma medida. Nan por duna un advertencia (waarschuwing/berisping) y tambe por duna un suspension condicional of incondicional. E medida mas fuerte cu por tuma ta di kita e autoridad di e persona di por funciona como abogado, manera ta den e caso di Moszkowicz.

A puntra Abogado Gomez kico e ta haci en caso cu drenta casonan di keho di e comportacion di cierto abogadonan. El a splica cu como Decano e por intermedia entre abogado y cliente pa purba wak kico ta e caso y si tin conflicto con pa soluciona esaki. No ta asina sin mas ta pasa na kita un abogado for di su funcion. E caso di Moszkowics ta un caso di embergadura grandi y ta ensera diferente caso y over di un periodo largo di tempo.

E echo cu Moszkowicz a e.o. tuma placa di cliente sin declara esaki ta robes y e mester a tene cuenta cu esaki. Na Aruba tambe abogadonan tin e obligacion pa declara sumanan cu nan ta ricibi. Entre tanto awor tin un ley cu abogadonan tambe ta cay bou di supervision di Banco Central pues awor tin un reglamento cu ta reglamenta tur tipo di pago incluyendo cierto pagonan cu ta exihi un cierto suma. Pa e parti aki e organo regulatorio no ta e Decano di e Ordo di Abogado ni e Hunta di Supervision sino Banco Central.

E regla number 1 den e Reglanan di Conducta ta cu "Un abogado mester comport'e di tal manera cu e no ta perhudica confiansa den abogacia, ni den e manera cu e mes ta eherce su profesion." Esaki y diferente otro Reglanan di Conducta mas mester pone cu abogadonan ta respeta nan funcion y tambe e forma den cual nan ta trata cu nan clientenan. Hendenan cu ta sintinan perhudica door di un abogado mester entrega keho y asina mes tin diferente forma con por regla e discordia. Falta di informacion tambe ta un apsecto cu por hunga un papel den cierto casonan. Na momento cu un hende ta bai busca conseho y ayudo serca un abogado ta bon pa e busca mas informacion posibel tanto di e abogado como di e opcionnan cu e tin. Ordo di Abogado tin un website www.ova.aw unda cu por haya informacion tocante legislacion, reglamentacion y e tarifanan pa asistencia huridico. Importante na momento cu dicidi di haci uzo di servicio di un abogado ta pa percura pa tur afspraak ta duidelijk blanco riba preto y ta bon pa pone bon cla kico e servicio ta ensera y kico ta e costonan pa asina evita cu despues tin sorpresanan cu por crea conflicto inecesario.

Minister Hooyboer-Winklaar a intercambia pensamento y idea cu Fundacion Telefon pa Hubentud

FOR di augustus 2012 Fundacion Telefon pa Hubentud tin un director nobo den persona di Daphny Tecklenborg y pa introduci su mes y e plannan nobo di e fundacion recientemente a reuni cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.

Como e mandatario encarga cu Asuntonan Economico y Cultura, pero particularmente den su rol como Minister di Asuntonan Social y mama di dos yiu hoben, Minister Hooyboer-Winklaar tabata hopi interesa pa tende e plannan di Telefon pa Hubentud pa e periodo nos dilanti.

Daphny Tecklenborg a splica cu Telefon pa Hubentud tin un proyecto den pipeline cual e no por introduci ainda, pero e otro topiconan hopi actual manera "bullying", norma y balornan, peer pressure, positivismo, con pa ta mas asertivo, etc. ta sigui riba e agenda.

Telefon pa Hubentud ta haya un cantidad grandi di peticion pa lecturanan na scol, cual nan ta cumpli cun'e tambe cu hopi placer pasobra pa medio di e lecturanan aki nan ta keda den contacto directo cu e grupo meta di Telefon pa Hubentud, cual ta mucha y hobennan di ocho pa 18 aña.

Telefon pa Hubentud (nr. 131) ta ricibi tambe bastante peticion di mayornan y maestronan di scol via di telefon of e-mail y aunke mayornan no ta nan grupo meta, e trahadonan ta brinda e mayornan servicio cu hopi placer, asina poniendo nan den contacto cu e instancianan cu nan mester pa por asisti nan. Tecklenborg ta bisa cu Telefon pa Hubentud ta Sali di e punto di bista cu e mayornan no a tuma contacto cu nan por nada y cu si nan por asisti nan sigur nan ta haci'e.

Sra. Tecklenborg ta bin di e ramo di cuido curativo y ta hopi entusiasma pa traha awo den e area di prevencion. Minister Hooyboer-Winklaar a discuti diferente di e plannan y trabao di Telefon pa Hubentud cu Tecklenborg y a desea e directora nobo hopi exito, forsa y sabiduria den su puesto nobo.

Sesion informativo pa e sector comercial

EN cuanto e cambionan di ley laboral cu a drenta na vigor entrante 1 di april 2013, Departamento di Labor y Investigacion (DAO) bou di e maneho di Minister di Labor Otmar Oduber a tene un siman activo unda cu diferente sector a logra haya informacion extenso riba e 5 leynan laboral aki. Mester bisa cu interes por medio di participacion di tanto e trahado como e dunado di trabou ta grandi. Diamars dia 16 april a tuma luga e sesion pa sector di Horeca (hotels y restaurant) cu tabata un exito rotundo. Cu un sala completamente yen, unda cu a conta cu ehecutivonan di diferente hotelnan y di restaurantnan aki na Aruba como tambe trahadonan tambe tabata presente. Diahuebs dia 18 april e tene sesionnan informativo dirigi pa organisacionnan sindical. Parti mainta a duna presentacion na e organisacion di SEPPA unda directiva y shopstewards a participa. Den e sesion di merdia a sigui cu presentacion pa e organisacionnan di ABV y STA unda cu tambe a conta cu un sala yen. Hopi preguntanan cu a bin padilanti ta netamente di e angulo di trahado. E siman aki nos ta continua cu sesionnan informativo riba e dia di awe, diamars dia 23 di april 2013, Minister di Labor conhuntamente cu Departamento di Labor y Investigacion (DAO), lo tene e siguiente sesion informativo cu lo bay ta pa e sector di Groot – en Klein handel (seccion comercial). E seccion di Groot – en Klein handel ta consisti di tur negoshinan grandi y chikito cu ta forma parti di nos comercio na Aruba. Ta trata aki di un seccion grandi di nos Mercado laboral y ta conta tambe cu un cantidad grandi di trahadonan na Aruba.

Minister di Labor conhuntamente cu Departamento di Labor y Investigacion (DAO) kier a invita pa medio di e comunicado aki tur management, stafnan, personanan encarga cu e parti di recurso humano y trahadonan den e seccion di Groot- en Kleinhandel , pa participa na e seccion informativo y sea bon informa riba e cambio nan den e leynan laboral.

E seccion pa Groot- en Klein handel lo ta bay ta di 4:00 pa 6:00pm na EPI collegezaal dia 23 april 2013.

Minister di Labor conhuntamente cu Departamento di Labor y Investigacion kier a invita tur negoshinan den e sector di Groot- en Klein handel cu ainda no a inscribi pa e sesion informativo di diamars awor 23 di april 2013, pa haci esaki mas lihe cu ta posibel via Departamento di Labor y Investigacion na tel: 5837720 (DAO) ext. 279 (Mw. Louisetty Croes, e: louisetty.croes@aruba.gov.aw) of ext. 284 (Mw. Kindra De Cuba- Sprok, e: kindra.sprok@aruba.gov.aw). Tambe por manda un fax, via fax nr: 5837422.

Health Driven!

BOTICA DI SERVICIO

Den luna di april AZV ta duna bo e posibilidad pa cambia bo botica. Tuma e oportunidad aki y escoge e botica cu tin bo salud na prome lugar.

Nos beneficionan:

- 10% rebaho riba remedi y majoria di articulonan boticario
- vigilancia di medicacion (medicatiebewaking)
- 4 establecimento* (entrega bo receta na un di nos boticanan y busca bo remedi na un di e otronan)

Nos ta habri di 8.00 am - 8.00 pm / 6 dia pa siman

* Eagle	(cerca e hospital)	587-9011
Maria	(Santa Cruz)	585-8145
Noord	(dilanti Giselle)	586-4606
Seroe Preto	(San Nicolas)	584-4833

10% discount

E formulario di cambio ta obtenible na tur nos boticanan y riba nos Facebook Page.

www.facebook.com/servicepharmacyaruba

Tel. 587-9011
info@boticadiservicio.com

GANA UN BIAHE
PA KONINGSDAG 2014

ORANJE
BOVEN

AUTOBAZAAR

E EVENTO DI AUTO CU MAS Y MIHO DESCUENTONAN!

APRIL 27 - 4:00-8:00PM
CMB Retails Loans (banda di Antraco)

ORANJE
BONUS
1,000 FLORIN

PLEASE CLICK HERE
TO OPEN CATALOG

HOT DEALS
CATALOG

CMB

Bo banco **amigo**

Rene Bernabela di TOPA:

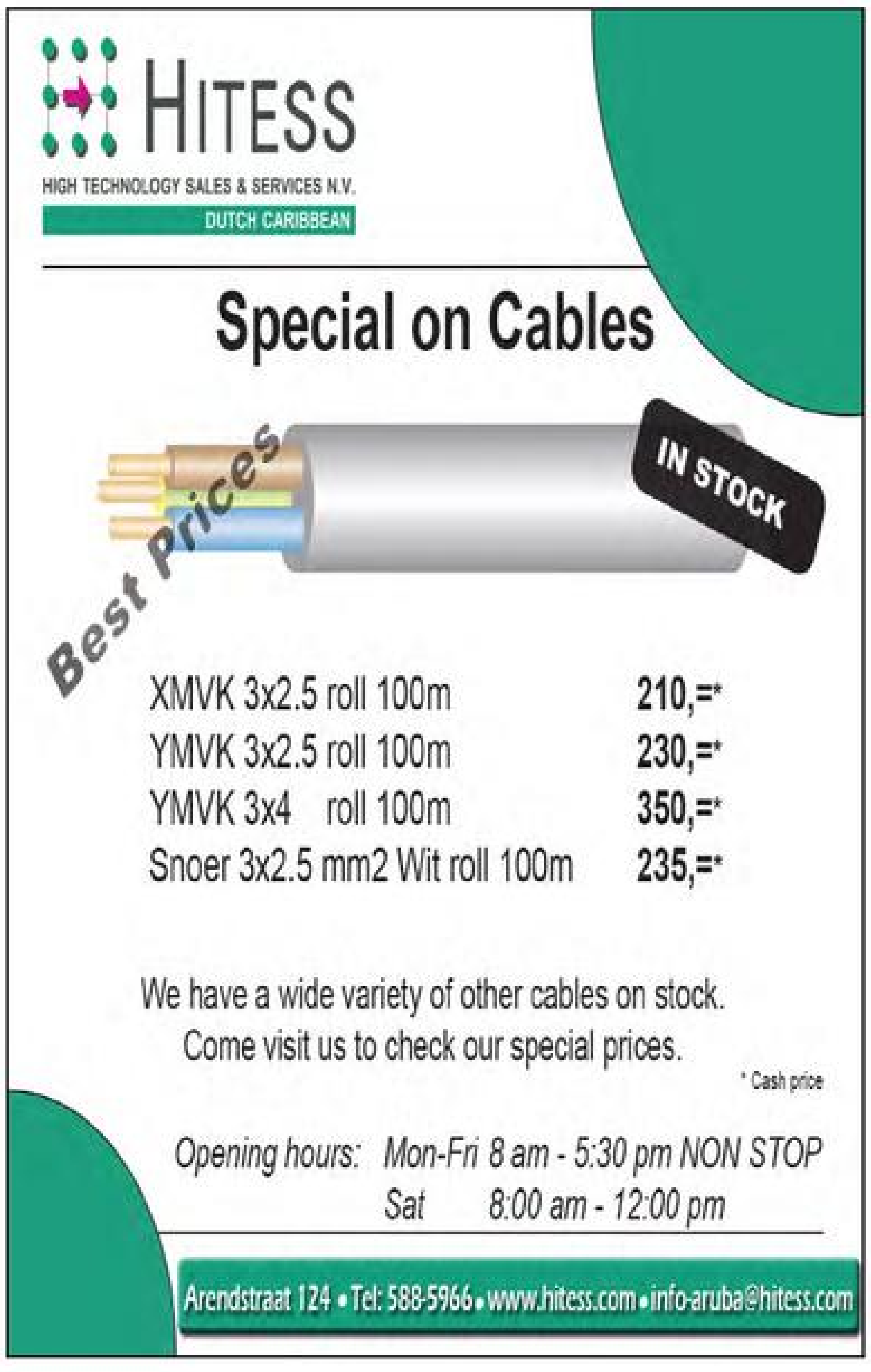
Eparo di benoeming di ambtenaarnan ta descabeya y nunca antes bisto

E siman aki sindicatonan cu ta representa trahadornan di Gobierno a ricibi un carta den cual nan a wordo notifica cu Gobierno a manda para tur promosion di trahadornan publico paso no tin placa. Rene Bernabela di TOPA a splica cu nan a ricibi e copia di e carta aki y ta haya esaki lamentabel. Mirando cu ta anja di eleccion Rene Benabela no ta componde con Gobierno ta tuma e desicion aki ya cu ningun empleado publico lo no acepta algo asina. Den casonan aki ta trata un desicion di Ministerraad cu ta condenabel paso empleadonan publico a cumpli cabalmente cu nan proceduranan y segun LMA nan mester haya nan promocion. Segun Bernabela, no por ta asina cu nan ta cumpli cu nan debernan anto awor Gobierno ta para tur promocion y gratificacion pa e ambtenaarnan. Esaki ta algo descabeya y nunca antes visto, asina e lider sindical a trece dilanti.

Rene Bernabela ta kere cu ta logico pa para keto na e aspecto aki. No ta logico cu ta bin cu medida asina si e presupuesto no a ni jega Parlamento. Promocionnan ta poni riba presupuestonan biew caba y pues a pasa Parlamento caba. Pues placa a wordo aproba y poni un banda caba pa e promocionnan y esaki no a tuma lugar. E presupuesto cu falta di e anja aki ta trata benoemingnan cu di e aña aki padilanti y no tur e promocionnan cu tin pendiente caba. Gobierno mester wak con nan ta bai saca nan som pa e pagonan corespondiente paso Rene Bernabela no ta kere cu e empleadonan publico lo no acepta esaki. Mirando cu ta awor nan a haya sa di e noticia aki Rene Bernabela no por bisa ainda con e reaccion ta bao di e empleadonan publico pero e ta kere cu ningun sindicato lo acepta pa nan miembronan wordo perhudica. Pa e motibo aki e ta yama tur sindicato pa bin hunto y bringa pa derecho di nan miembronan.

TOPA no t'ey pa lees de les voor na ningun Gobierno paso e ta sali for di e punto di bista cu un Gobierno mester sa kico ta su debernan. Cu Gobierno no sa con pa haya e fondo pa paga esaki ta nan responsabilidad pa asina busca placa pa aloca esaki na e empleadonan publico cu mester haya nan promocion. Rene Bernabela no por kere cu ningun sindicato lo no reacciona y bin dilanti paso si esaki sosode ta habri caminda pa cosnan similar sosode mas biaha den futuro.

"PINOCCHIO"
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266
Nos ta huur pa tur evento
Stoel y Mesa
Tents y Hopi mas
Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977



HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN
Special on Cables
IN STOCK
Best Prices
XMVK 3x2.5 roll 100m 210,=*
YMVK 3x2.5 roll 100m 230,=*
YMVK 3x4 roll 100m 350,=*
Snoer 3x2.5 mm2 Wit roll 100m 235,=*
We have a wide variety of other cables on stock.
Come visit us to check our special prices.
* Cash price
Opening hours: Mon-Fri 8 am - 5:30 pm NON STOP
Sat 8:00 am - 12:00 pm
Arendstraat 124 • Tel: 588-5966 • www.hitess.com • info-aruba@hitess.com

Xpresa bo mes

Un suceso tristo den Maria Christinastraat

DIASABRA pa diadomingo den Maria Christinastraat un yiu a scoge pa bati su mama malamente. E señora aki ta hospitalisa y awe por a mira con e señora aki a keda. Mira front page di diferente corant. Un suceso hopi tristo. Pero mas tristo ainda cu e yiu ta cana liber den Maria Christinastraat.

Maria Christinastraat ta situa den bario di Klip y den hopi di e casnan aki tin hende grandi y di edad halto ta biba. Tin cu ta poco di salud, no ta cana bon etc.

E persona cu a comete e maltrato ta cana pidi tur hende den bario cen (10 florin) y ultimamente ta menasa cu e kier mata un hende y e kier mata un Colombiano.

Segun informe e malhechor aki ta of tabata forma parti di un bewakingsdienst di CEA.

Nos ta proclama un Aruba safe pa turista, pero nos mes hendenan local ken ta cuida nan? Mi ouderlijk huis ta situa den Maria Christinastraat y mi conoce hopi si no casi tur hende den e bario ey. Mi ta preocupa pa nan seguridad. *Polis y husticia en general tambe?*

Kico nos ta warda, pa ora un otro persona cu si por defende su mes tuma husticia den su man. Y pa despues e persona aki wordo sera? Algo mester wordo haci, pasobra nos bario ta na peliger y pa basta tempo caba. Algun habitante den bario a tuma medida pa sera cas y no ta pafo di cas si no tin mester. T'asina nos tin cu biba? E malhechor cu a maltrata su propio mama no ta bay tin paro te ora algo desastroso pasa.

Un ex-habitante di Maria Christinastraat.

Parlamentario Evelyn Wever Croes:

Bai Hulanda pa Coronacion di Rey ta un abuso di marca mayor

DEN conferencia di prensa di partido MEP lider di e partido sra Evelyn Wever Croes a splica cu e mes ta un reunion di Parlatino so el a bai den tur e añanan aki cual ta esun cu tabata trata e autonomia di Aruba.

Segun Evelyne Wever Croes, e mes no ta asisti na ningun di e comisionnan di Parlatino cu e ta den paso e no a haya e comision cu e tabata kier cual ta esun financiero cu AVP a haya. E ta kere cu ta den e comision ey e lo por a uza su experticio pero AVP a haya e comision ey y pues e no ta bai niun otro reunion di e otro comishonnan.

Parlatino ta institui como organo di cooperacion entre Aruba y otro paisnan den region. Parlamentario Wever Croes ta kere cu esaki ta bon y e no ta kere cu mester bai compara Parlatino cu Coronacion di Rey paso nan ta cosnan diferente.

Mirando cu Corsow y St Maarten ta bai Hulanda cu cada un dos hende den nan delegacion anto Aruba ta bai cu 10 hende den su delegacion, esaki Evelyn Wever Croes no ta haya necesario paso e ta considera esaki un abuso y p'esey niun hende di e fraccion geel lo bai Hulanda duna honor na nos Rey nobo.

Paga Tino tin un balor adicional grandi pa nos hobennan

JANE Hoof di Abraham de Veer School tambe a participa na e cursonan di Paga Tino y awor mester bai implementa y comparti su conociemnto den klas cu e hobennan. Jane Hoof ta satisfecho cu e programa di prevencion di FADA ya cu e ta interactivo y ta mustra e muchanan na un forma ameno con cosnan ta den bida. E hoben ta haya su mes confronta cu hopi cos cu no ta tur ora na cas mayornan ta papia cu nan di e topiconan ey.

Por medio di Paga Tino por duna e hobennan informacion pa entre otro nan siña balora nan mes. Hopi hoben no tin aprecio pa nan mes y a consecuencia di esaki ta comete hopi eror cu despues por duel nan. Si nan ta balora nan mes nan lo sa di tuma desicionan a mas conciente pa nan bida y nan futuro. Jane Hoof ta docente di Persoonlijke Vorming y Paga Tino ta di un balor adicional importante pa e materia aki na scol.

No Apologies
Paga tino!
kiezen voor een gezonde levensstijl

Offerte voor live-uitzendingen openbare vergaderingen

De Staten van Aruba roepen alle radiostations op

De Staten van Aruba nodigen de radiostations van Aruba uit voor het sturen van een vrijblijvende offerte voor het verzorgen van live-uitzendingen van de openbare vergaderingen van het parlement. Alle stations krijgen de mogelijkheid om een vrijblijvende offerte in te dienenmet het geldendeuurtarief.

Vanaf mei zoeken De Staten naar een nieuw radiostation voor het uitzenden van de openbare vergaderingen. Er zijn wel enige voorwaarden aan verbonden.Zo dienen de Statenvergaderingen voorrang te hebben op eigen programmering. Ongeacht het tijdstip en de duur van de vergadering,behoort de hele vergadering, zonder onderbreking, uitgezonden te worden. Vanzelfsprekend moet tevens elke uitzending van goede kwaliteit zijn.Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Richard Dijkhoff, te bereiken via richard.dijkhoff@parlamento.aw of 5284657.

Binnen zeven dagen na verschijningsdatum kunt u uw vrijblijvende offerte met uw uurtariefsturen naar De Staten van Aruba, t.a.v. de Griffier. Dit kan per mail naar richard.dijkhoff@parlamento.aw of per post.

Parlamentario Evelyn Wever Croes:

Gobierno a para tur benoeming

PARLAMENTARIO Evelyn Wever Croes a trece un carta dilanti cu el a haya den su postbus, den cual ta mustra cu Conseho di Minister ta para tur promocion di funcionario publico. Ta trata aki promocionnan manera bevordering, benoemingen, toelagen y periodieken y no ta prolonga niun arbeidscontract, Unico manera cu esaki por sigui ta si Prome Minister duna su aprobacion p'e. Segun Wever Croes, esaki ta ensera cu por lo pronto niun hende lo haya loke nan merece y esaki ta algo lamentabel. E ta kere cu si pa gasta placa mester corta den e derechonan di un empleado publico esaki no ta husto.

El a trece dilanti cu por castiga esnan cu no ta cumpli pero no por tira tur empleado publico riba un solo stapel paso e lo traha demotivante y por trece problema den ehecucion di trabou. Fraccion di MEP kier sa pakico a tuma e desicion aki y con leu e ta bai. Segun Wever Croes, si ta un minister so por dicidi ken ta haya promocion, esaki ta un aspecto patronisador.

Un empleado publico mester wordo trata segun con e ta traha. Si e ta bon, e tin cu haya recompensa los di color politico cu e tin. Mas aleu e Parlamentario a bisa cu den e programa di partido MEP tin un maneho husto pa cu empleado publico manera cu el'a describi den e conferencia.

Hobennan mester ta selectivo cu e informacion cu nan ta asimila

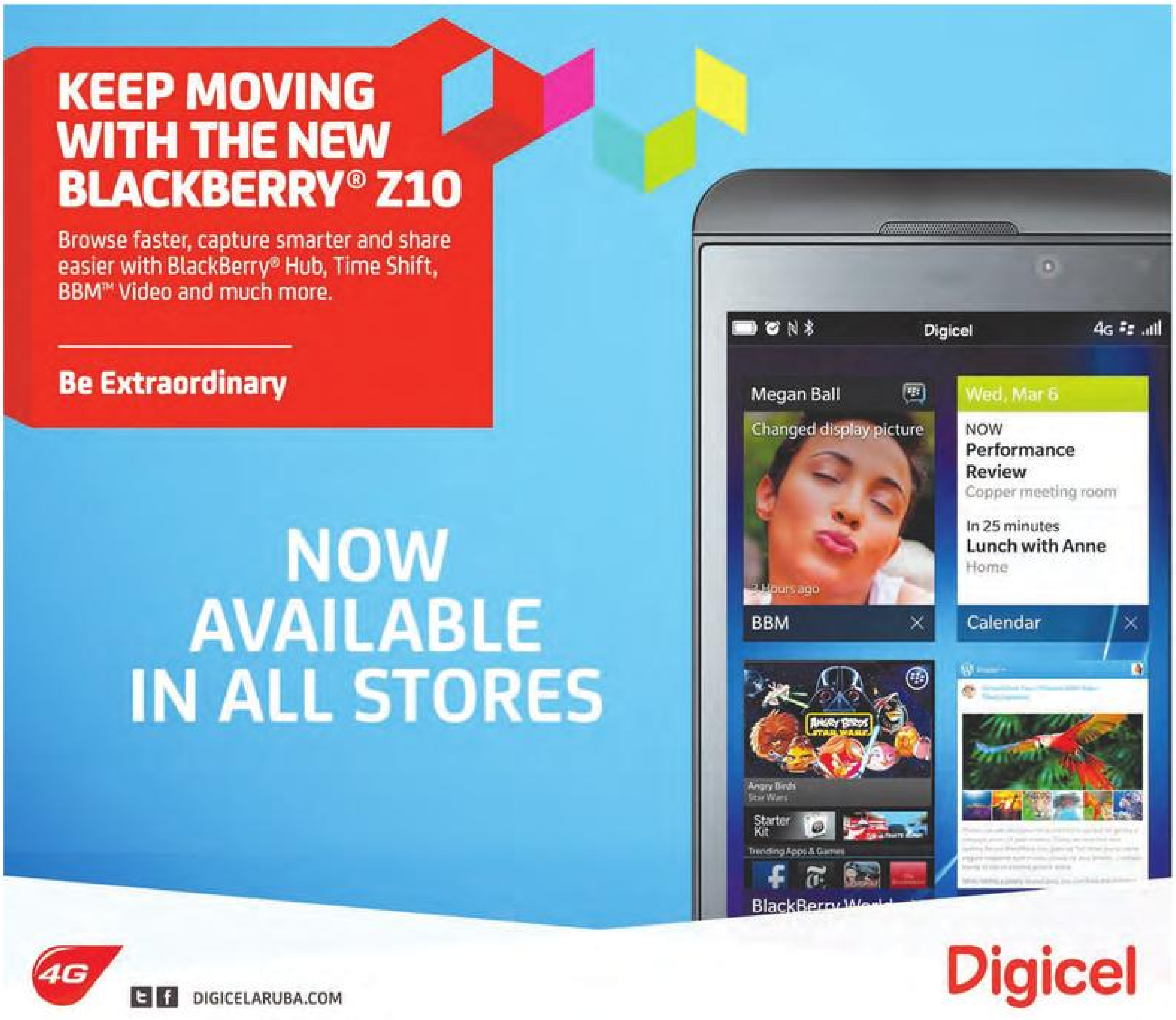
NA Corsow e programa di Paga Tino tambe tabata exitoso. Eynan nan a yam'e "Wak Bo Kaya". Irene Kastaneer Laurencia a coordina e proyecto aki na Corsow y e ta haya great cu Minister a carga e proyecto aki pa traha na prevencion y concientisacion di nos hobennan.

Tur caminda hobennan ta wordo influencia facilemente pero si haci esaki concientemente hobennan lo tuma nan desicionnan mas conciente tambe. E programa di Paga Tino ta hop interactivo y ta sinja e hobennan pa ta selectivo cu e informacion cu nan ta scucha y mira. Medionan di comnicacion ta yena hende cu informacion di tur tipo ya ta keda na e persona con e ta uza esaki, sea positivo of negativo.

Paga tino a cuminsa na scolnan

For di anja pasa Fundacion Anti Droga Aruba a cuminsa cu un proyecto cu yama Paga Tino. E proyecto a wordo hinca di tal forma den otro cu ta duna e docentenan curso y nan na nan turno ta splica e studiantenan riba e diferente temanan cu ta bin dilanti. For di Hulanda a bin un representante di HOP kende a splica con henter e proceso a bai. Mas o menos un luna pasa nan a bin Aruba pa duna e diferente gruponan informacion riba tur e topiconan y tambe con nan ta logra capta e atencion di e hobennan riba e tipo di topiconan aki. Cada module tin un meta y esaki ta loke mester pasa pa e studiantenan. Ya mas cu 44 hende a sigui e curso y awor lo tin un grupo di mas o menso 30 hende cu berdaderamente ta bai pasa e conocimento na e hobennan.

E informacion ta concreto y e studiantenan mester compronde kico nan ta haci cu nan bida paso a lo largo ta nan bida y nan tin influencia riba esaki y ki rumbo e lo coy.



KEEP MOVING WITH THE NEW BLACKBERRY® Z10

Browse faster, capture smarter and share easier with BlackBerry® Hub, Time Shift, BBM™ Video and much more.

Be Extraordinary

NOW AVAILABLE IN ALL STORES

DIGICELARUBA.COM

Digicel

Keho di intento di ladronicia

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diadomingo10.55, cas na Sabana Basora pa un kiebro den un auto. Eynan e denunciante V.O. ta bisa polis cu desconocinan a kibra e bentana chikito na e banda drechi di su auto A-37535, un Kia Picanto cora. Segun e ta bisa cu nan lo tabata kier a bay cu e auto. Tambe e la nota cu bou di e stuurnan a kita tur e capa. Polis a tuma e keho.

CMB
cmbnv.com

ORANJE
BOVEN

AUTOBAZAAR
APRIL 27, 2013

E EVENTO DI AUTO CU MAS Y MIHO DESCUENTONAN!

Lancer EX GLS 2013
Prijs Normaal: AFL. 45,950.00
Oranje Boven : AFL. 44,950.00

Paga solamente
Afl. 954.00
pa luna* (termino di 5 aña)

+

ORANJE
BONUS
1,000 FLORIN
ORA DI RICIBI AUTO NOBO

- HAYA UN ORANJEBONUS DI 1,000.00 FLORIN ORA BO SUBI CAMINDA CU BO AUTO NOBO.
- 0.00 CLOSING FEE
- PAGONAN MENSUAL DI MAS ATRACTIVO
- INTERES REDUCI Y COMPETITIVO
- DESCUENTONAN ARIBA TUR MODELO DI AUTO

Kiko tur mester pa aplica pa un prestamo pa auto?:
- Rijbewijs valido
- Payslips di ultimo 2 luna (4 payslips si bo ta cobra pa quincena)
- Carte di referencia di doño di trabao
- Declarion di Censo (AFL. 5.00) of recibo di ELMAR, WEB of SETAR pa verifica adres.
- Car Order di bo agencia preferi

LUGAR: CMB Retail Loans Division L.G. Smith Boulevard 124

Ora: 4:00PM- 8:00PM

Bo banco **amigo**

E promocion aki ta valido te cu 27 di april 2013 y ta solamente aplicable pa clientenan cu ta desea di cumpra un auto nobo na un agencia local y cu tin un record di pago satisfactorio segun exigencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. E "Oranjebonus" ta aplicable pa prestamonan di AFL. 30,000.00 of mas y cu un termino minimo di 5 aña, e "Oranjebonus" lo wordo recalcula pa prestamonan cu ta varia di e condicionnan aki. Aprobacion di prestamo ta suheto na historia di credito y Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di aprobacion di tur aplicacion cu wordo presenta na su oficinanan. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. Interes efectivo ta varia entre 9.4% y 9.5% p.a., mientras un seguro di risico maximo di AFL. 10.00 lo wordo suma automaticamente na cada pago mensual. Den caso cu e prestamo wordo cancela prome cu tempo, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes pendiente. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Banco."

Candela di mondi y homber sin dak drumi den yerba

DIADOMINGO anochi laat brandweer a bay Catiri pa un candela di mondi unda esaki tabata menasando algun cas e truck di spuit a yega di biaha y combati e candela aki. Pa brandweer esaki no ta prome biaha cu nan ta bin e candela aki di mondi ya cu tin basta sushi den esaki y locual nan a constata ora nan a yega un persona drumi riba corchon den aire liber. Polis tambe a presenta y a papia cu e persona M. Jacapuchi y a bisa e no tin un cas pa biba y asina e ta biba den aire liber riba su corchi.

Turista haya bati y tur na sanger den su camber

POLICE
POLICE

DIALUNA parti mainta alarma di atraco a keda bati pa un security di Tropicana Hotel unda alrededor di 10 or a topa cu un turista tur na sanger den su camber. E turista a bisa cu un persona desconoci a presenta den e camber y atrake y batie lage herida. Di biaha Polis a yega na e sitio pa haci investigacion. Tambe recherche y atraco team a yega Tropicana pa saca afo kico a sosode. Un investigacion grandi a tuma luga rond di e hotel pa saca afo y haya grabacion di cualkier persona sospechoso.

Daewoo horta laga atras dilanti di Santana di Paradera

DIADOMINGO anochi laat Polis a keda informa cu for di diasabra tin un auto blauw chikito laga atras di santana di Paradera ora e patruya a yega a topa cu un Daewoo Matrix blauw. E patruya na e sitio a laga controla e number A-27852 y den sistema esaki tabata parce como horta for di fin di siman caba di San Nicolas. Takelwagen di Polis a presenta y a bay cu e Daewoo Matrix blauw pa departamento di joyriding haci investigacion.

Brandweer a rescata pushi pega den motor

DIASABRA atardi un persona ta raporta na centro di alarma cu e ta na e parkinglot di CMB den Caya y tin un pushi pega den e motor. E truck di brandweer a yega di biaha y den e motor a bin topa cu un pushi chikito, pero bon trabou a logra di rescata e pushi aki.

PEDAL YOUR WAY

to Fitness & Good Health

Imagina un bice statica sin frame or wheels y asina chiquito cu por guarda na cualquier lugar!
Pa bo braza of pianan, pone riba mesa, ajusta e tension adecua pa bo y ejercita manera bo ta core riba caya.

DESDE Awg. 52.50

Labco
Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba - Tel. 582.6651 - Fax 582.6567
www.labcomedical.com - labcolabcomed@hotmail.com

Prome dia di exitoso Green Education Symposium Aruba 2013

Yen di dinamismo y interaccion

DEN un ambiente hopi ameno e hobennan di e schoolnan: Filomena College Mavo, Juliana School, Juliana School Dependance, St. Augustus College, Ibero American, De Schakkel, Maria College, Abraham de Veer School, IPA y un grupo di Universidad Aruba a presencia e Green Education Symposium 2013 organisa pa Biblioteca Nacional y SETAR.

Minister Mike de Meza, Minister di Finansas, Energia, Utilidad y Telecomunicacion a habri e mainta cu un discurso den cual e la elabora riba e desaroyonan cu tin actualmente riba e tereno di Green Energy y reciclahe.

Prome Minister Mike Eman a referi su mes yen di entusiasmo na e studiante St. Jago cu tabata invitado special e mainta aki pa motiva tur studiante cu si nan tin e determinacion necesario pa logra cosnan grandi pa nos isla. Minister Arthur Dowers, minister di Educacion tambe tabata presente y intercambia idea cu varios di e studiantenan presente.

Drs. Geert Kooistra di Planosfeer a bin di Hulanda como e orador internacional y e la splica cu Aruba ta bezig ta haciendo y siñando e mundo ki direccion e futuro ta bayendo. Esaki ta danki na e pensamento di Gobierno di Aruba cu e ta logra loke otro partinan di mundo no a logra ainda. E la expresa cu e era di e tecnologia GREEN ta trece posibilidadnan nobo den innovacion den tecnologia y riba tereno social. Den e bista grandi tur companianan y inversionistanan mester ta un participante activo pa trece cambionan necesario. E la termina bisando cu tur hende por participa y cuminsa gewoon den bo caya, den bo bario y despues esaki lo sigui mehora y yuda full Aruba.

Ing. Freddy Vargas, Energy Management Advisor di Elmar tin 15 aña di experencia den mundo di energia solar y sosteniblilad. Ingeniero Vargas a papia encuanto di e diferente proyectonan cu Elmar ta trahando ariba pa yuda Aruba yega na e meta di ta 100% sostenibel den futuro. Su tema: "Aruba, a world leader in Sustainable Energy".

Otro oradornan tabata Ing. Danilo Croes y Ing. Sandro de Cuba di W.E.B. N.V. cu a toca e tema: "Aruba moving towards a more renewable island".

Despues a sigui un session di pregunta y contesta pa e studiantenan cu a haci bon uzo di e oportunidad di haci nan pregunta of via e-mail tambe tabatin e posibilidad pa manda pregunta

.

Tur studiante a haya un pauza den cual nan a haya un lunchbox saludabel den cual nan a haya cos di come. Arubus a transporta tur e studiantenan for di e respectivo schoolnan. E aspect dinamico di e Green Education Symposium 2013 tabata cu personal di IBISA a bin pone e hobennan move durante e oradornan.

Cuminsamento di otro siman delegacionnan di Aruba y di Aeronautica Civil di Colombia ta reuni

Concretisando asina e acuerdo bilateral completamente liber logra pa Minister Oduber

DESPUES cu luna pasa Minister Otmar Oduber, kende tabata presente na Bogota, Colombia a logra yega na un acuerdo bilateral completamente liber cu Colombia, awor ta asina leu cu cuminsamento di otro siman e delegacionnan di ambos pais lo sinta na mesa pa concretisa e acuerdo aki.

Durante su biahe pa Colombia, Minister Oduber a reuni cu Director di Aeronautica Civil di Colombia, Santiago Castro, caminda a palabra cu pa fin di april lo firma un acuerdo bilateral nobo cu ta habri portanan pa aerolineanan di Aruba drenta Colombia. Minister Oduber a indica cu e reunion aki tabata uno sumamente fructifero durante cual Director di Aviacion Civil di Aruba tambe tabata presente.

Aruba pa alrededor di 14 aña largo tabata purbando di logra un liberalizacion mas amplio pa loke ta e frecuencianan cu tin entre Colombia cu Aruba y esaki a wordo logra durante e reunion cu Minister Oduber tabatin cu Santiago Castro.

Den pasado Aruba no tabatin aerolineanan pa ofrece y pa tal motibo tabata haya cu e frecuencianan for di Colombia pa Aruba tabata hopi mas en uzo cu esunnan di Aruba pa Colombia, pero awor e situacion ta diferente. No solamente a logra un liberalizacion completo den e acuerdo bilateral entre Aruba y Colombia, pero tambe a logra cu vuelonan directo por wordo haci pa e diferente ciudadnan di Colombia y no manera cu e ta sosode awor cu e mester sosode via un di e destinacionnan di turismo.

Minister Otmar Oduber a indica cu a concretisa e aspectonan pa loke ta trata e tercera y cuarta libertad y ta bay traha riba e parti di quinta libertad cu ta duna e posibilidad pa por uza Aruba como hub pa otro continentenan. Pa loke ta e parti di continente Latinoamericano esaki tambe a wordo aproba y pa e otronan lo mira caso pa caso segun aerolineanan di Aruba pidi esaki. Es decir pa uza Aruba como hub of un destinacion den Colombia como hub pa bay por ehempel Merca of Europa.

E mandatario a expresa orguyosamente cu esaki ta un logro hopi importante pa Pais Aruba, mirando cu e negociacionnan tabata tumando luga pa hopi aña sin exito y awor a logre.

Esaki turisticamente ta crea oportunidadnan hopi grandi pa Aruba pa esunnan cu kier haci turismo for di Colombia pa Aruba cu antes por ta tabata un complicacion pa nan pa pasa via Bogota cu Avianca. Awor for di practicamente tur luga na Colombia por tin vuelo directo pa Aruba.

Mike de Meza:

Renobacion di San Nicolas ta bay facil paso nos tur ta traha den mesun direccion

Na apertura di oficina di proyecto di FCCA na Diamantbergweg

SEGUN e Minister di Finanzas a expresa den su discurso diahuebs atardi, e preocupacion y empeño y trabou na beneficio di pueblo di San Nicolas no ta algo nobo pe. For di tempo cu AVP tabata den Parlamento como oposicion tabata traha duro pa esaki por bira posibel. Minister di Finanzas a recorda cu tempo cu e nan tabata den oposicion, lider di fraccion Mike Eman, tabata cana hunto cune den Diamantbergweg, un di tur e barionan cu nan a bishita hunto, y ta Prome Minister mes tabata e prome pa bisa cu mester haci algo y mester drecha e bisindario pa duna su habitantenan un calidad di bida mas halto y mas digno. Minister de Meza a hiba palabra durante e apertura di e oficina di Fundacion Cas pa Comunidad Arubano na Diamantbergweg. E oficina ta sirbi como modelo tambe di con e casnan lo wordo drecha y construi den e proyecto aki cu lo produci riba 80 cas pa famianan di entrada abou. E proyecto aki, ta un di varios cu Gabinete Mike Eman ta ehecutando na San Nicolas. Particularmente di cas di pueblo, por menciona Yara y Yuwana Morto como dos ehempel cu ta andando of kedando cla caba. "Renobacion di bisindarionan di San Nicolas ta facil paso tin un ekipo trahando den mesun direccion," Minister de Meza a bisa, incluyendo den e grupo ey e personal di FCCA cu ta coopera bon cu tur e plannan di Gabinete Mike Eman, ademas di companianan local di construccion involucra den e proyecto, pa cual el a expresa su gratitud. Su mes como titular di finanzas, ta carga un papel grandi y importante. Di un manera responsabel, de Meza ta maneha e finanzas di pais Aruba caminda cu ta cumpli cu tur e debernan, y ta aloca e fondonan necesario pa ehecucion di proyectonan manera esun di Diamantbergweg y hopi otro mas. San Nicolas ta conociendo un desaroyo masha bunita cu Gabinete Mike Eman. For di e renobacion di espacionan publico manera terenonan di deporte y parkenan publico pa e recreacion di grandi y chikito den comunidad te na e mehoracion di e facilidadnan di gobierno pa brinda un miho servicio na e ciudadano y for di mehoracion di barionan y na infrastructura te construccion di proyectonan nobo cu ta inyecta un balor y utilidad nobo den San Nicolas. Minister de Meza a finalisa felicitando e pueblo di San Nicolas y bisando cu hopi satisfaccion "Mi ta orguyoso di ta di San Nicolas y mi ta orguyoso di forma parti di Gabinete Mike Eman y su lider."

Chris Dammers, president di comision di turismo di parlamento:

Crecemento di turismo no ta un casualidad

E ta resultado di bon trabou! Ban sigui protege

DEN luna di april 2013 ATA tabatin su conferencianan anual na Aruba cu nan partnernan strategico di Norte America – Estados Unidos y Canada - y di Latino America - Venezuela, Colombia, Argentina, Brazil, Chili, etc. - ariba e plan strategico pa promove e producto Aruba y pa duna cifranan di crecemento oficialmente publico.

E crecemento den e cantidad y calidad di turismo di Aruba a bolbe wordo confirma cu e cifranan di e ultimo periodo. E crecemento registra pa cifranan oficial den turistanan cu a bishita Aruba ta di 4% pa aña 2012, caminda cu nos a yega 903.934 bishitante aereo y 582.111 bishitante crucero pa un total di 1.485.045 bishitante. Un otro record sigur pa locual ta bishitantenan pa Aruba na unda nos a casi yega un total di 1.5 miyon di bishitante. Pa luna di Maart 2013 nos a yega un record historico pa locual ta cifra absoluto di bishitantenan pa luna di maart cu un aumento di 11.4% compara cu luna di maart aña pasa. Nos a yega e cifra di 89.844 pasahero aereo den e luna di maart, compara cu 80.630 di aña pasa. Pa locual ta e year-to date te cu luna di maart (3 luna di aña) nos por wak ya caba un crecemento di 6.7% te cu maart pa e aña 2013, mustrando cu nos ta ariba e 6% cu ATA a pronostica na crecemento pa aña 2013. E "Revenue per Available Room" (RevPar) di aña 2009 di US$ 127.05 a crece te US$ 157.15 pa aña 2012, cual ta un crecemento di 23.7%. Esaki ta un bon trabou. Interesante ta pa mustra cu e averahe di RevPar pa Caribe ta US$ 116.42, cual ta 35% bou di esun di Aruba. Den 2012, Canada a conoce un crecemento cu 13%, Merca a mantene su posicion di 60% di e mercado, Latino America en general a crece cu 15%, di cual Venezuela a crece cu 22%, Colombia cu 9%, Argentina cu 25%, Chil cu 30%. Pa locual ta e prome 3 lunanan di 2013 nos por mira un otro crecemento enorme di latino Amerika di 32.5% - compara cu e 15% di aña pasa, pa e mesun region aki. Bon Trabou di ATA, bou di maneho di su CEO dinamico, Sra. Ronella Tjin Asjo-Croes cu su team di ATA, y e bon trabou sigur tambe di nos minister responsabel pa Turismo, Sr. Otmar Oduber, kende tin e maneho di Turismo bou control y a sabi di pone ATA funciona como ATA suigeneris ful reorganisa.

AAA N.V. tambe por a mustra den nan presentacion cu pa 2012 na a surpasa e cifra di 1 miyon movemento di pasahero (bay y bin), yegando un total di 1.030.159 movemento di pasahero, cu ta un crecemento di 4.5%. Pa e aña aki pa locual ta e parti di avionnan priva lo bay conoce un ampliacion di 61% di locual ta espacio pa e avionnan di e categoria aki por parkeer. E cantidad di movemento di avion a yega un total di 41.635 pa aña 2012, cu ta un crecemento anual di 7%. Bon trabou na Sr. Peter Steinmets, cu su team profesional di AAA N.V. E crecemento aki ta bin riba e crecemento cu ya a nota pa algun luna caba. Esaki ta nifica cu e crecemento di turismo ta un trend. Un desaroyo cu no ta un casualidad di un luna. E ta obviamente e resultado di un bon trabou cu ta wordo haci door di gobierno di AVP y e expertonan di oficinanan di turismo na Aruba y den exterior. E resultadonan di e crecemento ta mustra cu contrario na otro añanan den e periodo aki si e cantidad y e calidad di turismo ta sigui crece. Turismo di Aruba no ta depende di e maneho di gobierno, conhuntamente cu e plan anual di maneho di ATA. E ta e "baby" di pais Aruba cu ta produci mas di 70% di nos entradanan cu nos tur mester protege. Esunnan cu ta traha den e sector aki ya tambe ta haciendo nan parti. Ban sigui haci nos parti tambe pa nos tur por disfruta di su entradanan. Ban proteha nos turistanan y yama nan tur un Bon Bini na nos pais.

B&P Interface Aruba N.V.
Consultancy and Training

We are pleased to announce our training schedule for **the months of April, May and June 2013.** We can also provide these training sessions, as customized In-Company training.

▶ **Notuleren**	**(Starting April 25)**
▶ **Customer Service and Handling Customers Complaints**	**(Starting May 16)**
▶ **Warehouse & Logistics**	**(Starting May 18)**
▶ **Human Resources Management**	**(Starting May 28)**
▶ **Administrative Assistant**	**(Starting June 17)**

For additional **information and registration** please contact us by **Email:** bpinterfaceaua@setarnet.aw or **give us a call at Telephone 594-5533 / 587-7850 or Fax number 587-6011.**
Please visit our web site for info about our services: www.bpinterface.com
Like our facebook page at: http://www.facebook.com/bpinterface

UPGRADING PEOPLE IS OUR BUSINESS !

Na apertura di e negoshi nobo, ECKRO

Minister Hooyboer-Winklaar: Small Business Week ta sigui stimula nos economia

A toca honor na Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar pa hunto cu Jessica Rosel y Michael Eckmeyer pa corta cinta di nan negoshi nobo ECKRO Administration and Consultancy, situa den pueblo di Tanki Leendert. Cu hopi entusiasmo Jessica y Michael a drenta den un "joint venture" pa ofrece nan servicionan di administracion y consultancy na negoshinan micro y chikito, pa cual tin un mercado sigur.

E paso pa drenta den un partnership pa medio di un N.V. nobo, cual nan a yama ECKRO no a bay sin mas, como cu nan a haci hopi bon uzo di informacion, servicionan y asistencia cual a wordo poni na disposicion di entrepreneurs na Aruba pa medio di Minister Hooyboer-Winklaar y su maneho pa stimula establecimento di negoshi na Aruba.

Sra. Jessica Rosel a conta cu hustamente diamars su eenmanszaak "Rosel Administration and Consultancy" a cumpli nuebe aña y tabata aña pasa cu el a cuminsa pensa riba expansion di su negoshi of si e mester cuminsa cu algo nobo, ful di nobo. El a atende tur e sesionnan y charlanan di "Small Business Week", cual ta wordo organisa pa Minister di Asuntonan Economico, unda cu el a sali inspira y motiva, convenci cu e tempo a yega pa e tuma e siguiente paso como entrepreneur.

Tur e tempo aki Sr. Michael Eckmeyer tabata ainda trahando pa Valero. Cu 21 aña di experiencia den administracion, ora cu Valero a cera su refineria na Aruba, e tabata un di e empleadonan cu a bay cas. Ora cu el a topa Sra. Rosel na februari pasa y aki tur dos a mira un oportunidad y a dicidi di bishita IDEA cu nan plannan y nan concepto cual tabata basta bon desaroya caba.

Den un periodo hopi cortico e joint venture a wordo estableci cu ayudo, tipnan adicional y guia cu nan a haya for di IDEA. Minister Hooyboer-Winklaar a splica cu e negoshi di Jessica Rosel y Michael Eckmeyer ta un muestra cu Departamento di Asuntonan Economico y Ministerio di Asuntonan Economico ta riba e caminda corecto y cu e servicionan cu ta wordo brinda ta husto locual negoshinan chikito ta pidi p'e y tin mester.

Esaki ta un muestra, segun e mandatario, cu e comunidad di negoshi chikito - cual ta e weso di lomba di nos economia, cu haci uzo di e servicionan ofreci ta haya e resultadonan positivo desea na final.

"Nos ta hopi contento cu Small Business Week ta sigui produci resultado, y ta sigui stimula economia di nos pais pasobra cada negoshi di conocemento y servicio cu lanta ta un paso mas dilanti pa nos por yega na desaroya nos di 3 pilar economico, e economia di conocemento", asina Minister Hooyboer-Winklaar a subraya.

"Esaki ta duna un impulso mas pa e Departamento y Ministerio di Asuntonan Economico sigui traha duro, sigui enfoca riba tur e hermentnan cu e entrepreneur di negoshi chikito y e futuro entrepreneur ta pidiendo p'e pa asina yuda nan yega nan metanan y loke nan ta desea, cual ta un negoshi cu ta exitoso".

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta gradici Jessica Rosel y Michael Eckmeyer pa a dun'e e honor di por celebra e ocasion bunita aki cu nan y ta desea ECKRO Administration and Consultancy hopi exito.

Candidato nobo riba lista berde:

Specialista di pulmon dokter Alex Schwengle, yiu di Savaneta

Dr. Alex Schwengle, un hoben profesional dedica, un specialista di pulmon, cu entusiasmo a acepta e reto pa drenta arena politico y subi e lista berde. Maske cu saliendo for di su profesion y carera e decision tabata dificil, e hoben sali di curason di Savaneta, ta di opinion cu riba e plano gubernamental e lo por logra mucho mas pa loke ta trata bienestar general di nos pueblo y pa su pais en general. Di hoben caba semper Alex a gusta politica y despues cu el a sigui studia, el a keda cu interes pa politica. Dokter Schwengle a caba su VWO aki na Aruba pa despues studia medicina na Vrije Universiteit na Amsterdam. Despues di a traha como huisarts y tambe poortarts na Aruba, dokter Schwengle a sigui studia specialisando su mes den pulmon. Desde januari 2010 dokter Alex Schwengle ta traha den dr. Horacio Oduber Hospital. E tin varios estudio haci y publicacion riba su nomber den revistanan cientifico. Den su trabou na hospital, el a demostra su don di lider dor di yuda lanta cuatro comision y tin asiento den algun di nan. Un di nan ta e Asociacion di Specialista den servicio di hospital di cual e ta presidente. Tambe e ta co-fundador di e Comision di Oncologia. Dokter Alex Schwengle ta yiu di Regina (Ina) Schwengle-Lopez, procedente di Brazil, y Agripino (Ping) Schwengle di Savaneta. Alex ta casa cu Janine Schwengle-Quant, docente den enfermeria na EPI, Unidad Salubridad y Servicio. E pareha tin dos yiu, un yiu muhe di 12 aña y un yiu homber di 10. Alex Schwengle tin un ruman muhe, kende hunto cu henter su famia grandi tambe ta sostene su candidatura shen por ciento. "Tabata un decision hopi duro pa mi tuma, pero mi ta pensa cu si un hende – den su concepto- ta haci algo bon y e ta haya oportunidad pa haci un miho trabou, e mester acepta esaki," asina Dokter Schwengle a expresa. Su mayornan ta sumamente feliz y contento cu nan yiu homber a dicidi di tuma e paso aki, ya cu conociendo nan yiu, nan no ta spera nada otro cu e lo haci un bon trabou. Prome Minister y Lider di AVP Mike Eman a bisa di ta orguyoso di tin dokter Schwengle riba su lista y cu e tabata sa cu e decision tabata dificil, pero cu interes di sirbi su pais a domina. Lider di AVP, Mike Eman a bisa cu hunto cu Minister Richard Visser, Minister Arthur Dowers e team cu AVP tin cu specialista Alex Schwengle acerca den e area di salud y cuido medico ta sumamente fuerte. "Cada bes cu un profesional cu un carera personal asina grandi den otro area scoge pa pueblo y pais mi ta sinti mi orguyoso di e recuperacion cu nos ta realisando di e imagen di servicio publico. Nos ta mustrando cu dedicacion y resultado cu sirbidonan honesto, integro y dedica totalmente na pueblo y pais por haci un diferencia grandi. Por ta esaki ta e efecto mas grandi y duradero cu nos Gabinete por realisa cu e bon trabou mes pa pueblo y pais", lider di AVP, Mike Eman a expresa. El a agrega cu e ta impresiona pa e dedicacion, enfoke, disciplina y trahado cu dokter Alex Schwengle ta. Pa cumpli cu Pueblo y Pais esaki ta caracteristicanan hopi importante. Como Prome Minister di pais Aruba, Mike Eman kier gradici famia di dokter Schwengle pa a para su tras den e decision importante aki. Presentacion di Dokter Alex Schwengle como politico ta tuma luga diaranson 24 di April na cas di su mayornan Ina y Ping Schwengle na Savaneta pa 7'or di anochi.

KÄRCHER SPECIAL

KÄRCHER COMPACT
HOME & GARDEN
PRESSURE WASHER
1400 PSI
DIRT BLASTER INCLUDED
VARIO POWER SPRAY LANCE
HIGH PRESSURE HOSE: 15 FT
269,-

SPECIAL

KÄRCHER

CARIBBEAN FASTENERS
ARUBA
582 8449
aruba@cfh-group.com

Price in AWG. Offer valid on Aruba, while stock lasts. Bbo included.

Minister Dr. Richard Visser ta sigura mas eficiencia y rapidez

SVb a automatisa nan banco di informacion di pensionado

masy - fral n.v.

MASHIN DI COSE
JANOME

- COSE
- BORDA
- AFWERKING Y CORTA

* Overlock machines

WILHELMINASTRAAT 62 T: 582-3792 E: masyfral@setarnet.aw

Wernet Solar Solution & Engineering
Building a green environment for our next generation !

Sun Carport pa bo cas of bo negoshi.
Genera energia gratis cu solo i no paga mas na coriente!!

Awor pa solamente 25 mil florin !

Jama: 5936501 / 7496758
Of pasa wak e di serka na Paradera 175-B

www.wssengineering.com

NA e Servicio di Pension na SVb tabatin motibo pa celebra y esaki tin di haber cu final di e proceso di automatisacion di e banco di informacion di pensionadonan. Minister di Salud Publico y Deporte, Dr. Richard Visser tabata presente na e ceremonia oficial pa primi e boton pa asina duna inicio na un era nobo na SVb.

Esaki sigur ta un paso hopi importante pa SVb. Ir. Edwin Jacobs como director di e organisacion a duna di conoce cu lo eleva e nivel di e departamento. SVb awor ta haciendo uzo di e sistema di pension PRAS (Pensioen Registratie Administratie Systeem). Anteriormente nan tabata traha cu un sistema di pensioen, pero e diferente procesonan di trabao a keda apart y fragmenta, el a bisa. Cu e sistema nobo aki ta integra e procesonan contribuyendo na eficiencia den e trabao ya cu e ta tuma menos tempo.

Segun Jacobs, banda di esaki tabata tin un proceso di digitalisacion di archievonan di pension cu ta mas o menos 20 mil map di clientenan cu a wordo digitalisa. E dos proyectonan aki ta pone cu e eficiencia ta bay aumenta como tambe e servicio na e clientenan. El a agrega cu nan ta den un fase caminda e decisionnan cu SVb ta saca di pension ta bira simpel pa compronde y mas importante ta cu di awor pa dilanti cada decision bao di dje ta bay tin e nomber di e empleado di SVb cu a atende e caso". Esaki lo duna espacio pa mehora e servicio pa cu e clientenan.

Cu e nivel di organisacion aki ta preparando SVb pa e retonan cu tin den futuro pa e Servicio di Pension. Door di envehecimiento e cantidad di pensionado ta bay ta aumentando y ta bay alcansa 35 mil cliente na cierto momento.

Cu e sistema aki ta yuda atende un grupo grandi di pensionado sin cu ta pone un presion grandi riba e funcionario, espacio di trabou y otro medionan.

Minister Dr. Richard Visser di su banda a expresa cu SVb a dal un paso masha grandi cu esaki y ta algo cu ta pushando den tur departamento di cuido manera Hospital, AZV, docternan di cas, entre otro. Esaki ta proyectonan cu pa basta tempo ta trahando riba nan y cu awor ta yegando nan punto final.

E sistema di PRAS na e "Servicio di Pension" di SVb , lo spaar tempo, lo facilita e pagonan y cambionan cu tin relaciona cu e pensionadonan. "Tur esaki ta bay ta mas lihe, mas facil pa duna un miho servicio y mehora nos calidad di salud", asina Dr. Richard Visser a señala.

Luis Tromp, hefe di e Servicio di Pension ta e persona tras di e proceso aki pa e por a wordo hinca den otro hunto cu e compania ITP. El a laga sa cu incorporacion di e sistema aki lo traduci su mes den un adelanto grandi di servicio cu lo bay duna awor na e pensionadonan. E producto final ta sali mas lihe, pero ademas di esey, e coleganan ta labora den un ambiente mas placentero.

E informacionnan tabata semi-automatisa, pero usando diferente programa manera Word, Exel, etc y cu awor a integra tur den un solo sistema y plataforma. E proceso a bira mucho mas eficiente, mas sigur pero mas cu tur cos, e informacion ta accesibel mas lihe!

E intencion awor ta pa e pensionado cobra su pension na tempo. E conversion di e clientenan existente a tuma luga caba pa e sistema PRAS y awor SVb ta cla pa sigui e proceso nobo aki.

Awe ta Dia Internacional di Buki y Dia Internacional di Derecho di Autor

Esaki lo keda conmemora awe nochi na Biblioteca Nacional Aruba

Awe diamars, 23 di april 2013, ta celebra Dia Internacional di Buki y Dia di Derecho di Autor na Biblioteca Nacional, Oranjestad di 7.30 pa 9.30 di anochi. Biblioteca Nacional den cooperacion cu Instituto Pedagogico Arubano ta ofrece na autornan y publico en general un anochi multi-disciplinario cu participacion di diferente artista y autor. Participacion di autornan manera Digna Lacle-Herrera y Ernesto Rozenstandt; cantantenan Farita Luydens y Gabriela Krozendijk. Presentacion di Maria Ridderstaat di Oficina di Propiedad Intelectual y Paula Nahr di Switch Foundation, presentacion di Danilo Geerman, artista plastico. Traspaso di sabiduria y conocemento, di generacion pa generacion cu algun hoben, participante di Arte di Palabra cu lo recita poema di propio composicion y texto relaciona cu Cancion di Mama Tera.

Dia 23 di april 1616, tres gran autor di literatura universal a fayece. Nan ta Miguel de Cervantes, William Shakespeare y el Inca Garcilazo de la Vega. A eligi 23 di april pa conmemora buki, pa fomenta cultura y pa proteha propiedad intelectual pa medio di derecho di autor. E proposicion aki a keda presenta na Union Internacional di Editor na UNESCO.

Na 1965, na Paris, den Conferencia General di UNESCO a aproba 23 di april como 'Dia Internacional di Buki y Derecho di Autor'. Tambe lo tin un exposicion: 'Un paseo den buki, signo y imagen, lesa y scirbi'.

Proyecto embeyece Pos Chikito

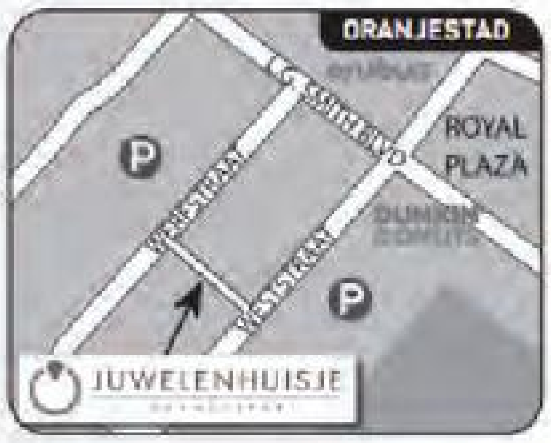
Diamars 23 di april 2013 ta cuminsa cu e proyecto pa embeyece bario na e casnan di pueblo na Pos Chikito. En conexion cu e trabounan aki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur chauffeur di auto pa core poco den e cayanan durante oranan di trabou. Ta pidi cooperacion di habitantenan den e cayanan pa para nan auto den cura di cas y no riba acera. E proyecto lo tin un duracion di 120 dia di trabou. DOW ta pidi comprension y cooperacion di tur hende pa e trabaonan cu mester tuma luga y ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu por surgi.

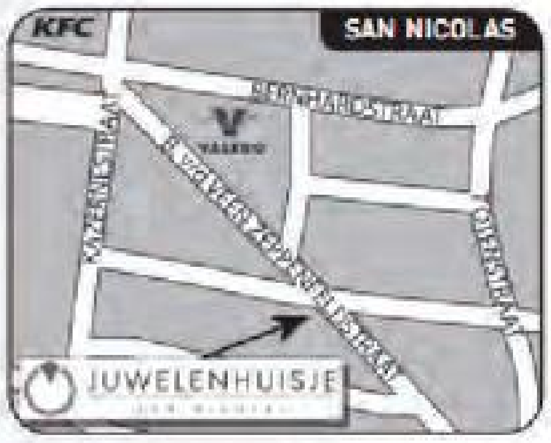
Den Dakota

Arthur Dowers a inaugura Cas di Partido Dakota

Hopi ta esunnan cu a acudi diasabra nochi na Avenida Milio Croes 20 pa celebra e apertura di e cas di partido Dakota, cual ta sede di Arthur Dowers. Den su discurso e candidato di partido AVP a gradici tur presente cu ta demostra nan sosten na su persona y partido AVP. Dakota ta un bario cu semper a sa di duna partido AVP sosten den tempo bon y tempo malo. "E cas di partido aki mescos cu tur e otro cas di partidonan ta un centro di informacion pa ricibi informacion y material di partido y di tur e otro candidatonan". Varios tabata e coleganan di partido cu tabata presente riba e anochi aki. Arthur Dowers a continua bisando cu semper e ta cuminsa su campaña den e bario di Dakota, y e biaha aki lo no ta diferente. Tambe e la gradici cada un di su coleganan minister y minister presidente pa e bon trabou cu cada uno a bin ta desplega durante ultimo 4 aña. Finalisando Arthur Dowers a desea un y tur un anochi ameno cu a culmina bailando riba e tononan di e banda popular Rincon Boyz.

MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!
fun miles
fun within your reach!
JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA
ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141





TV-Teach a bishita 'Contamento di Cuenta'

DIASABRA siman pasa, Mireille Sint Jago, producer di e programa educativo TV-Teach;Wak Pa Bo Siña! a bishita Fundacion Lanta Papiamento (FLP) cu a tene un anochi di 'Contamento di Cuenta' na Don Bosco na Noord.

Un presentacion spectacular cu a ser organisa den Aña di Papiamento 2013. Awor cu Papiamento tin 10 aña como idioma oficial. Mas cu 13 artista di palabra local, a presenta dilanti di un publico masha enthousiasma.

N'e momento aki TV-Teach;WakPaBo Siña! no ta activo cu grabacion, pavia di falta di boluntarionan y falta di fondo.

'Ainda mi persona no a caba di paga debenan cu mi a hinca mi mes eyden pa mi por a produci e programanan aki. Mi lo kier a graba e anochi ey pa demostra y specialmente documenta e bon trabou cu nos mesun hende ta haci pa lanta e nivel y conocemento di nos idioma Papiamento. . Mi a gosa di e creatividad, alegria, emocion y talentonan cu a ser divulga e anochi ey. E tabata un anochi cu tabata inclui dramaticacion, actuacion, bailamento y cantamento.

Publico presente no a haya chens pa verfela nan mes. Pero mas cu tur, mi a gosa di wak un grupo di hende di edad hoben te cu 87 aña comparti nan storianan a para dilanti publico pa demostra con un bunita idioma Papiamento ta.

Mi a gosa di wak y tende nos hobennan expresa y vocifera nan opinion, nan sentimentonan y crea 'cuadra di pensamento' cu nan voz y nan actuacion.

Cu 18 aña mi a cuminsa siña papia Papiamento", sra Sint Jago ta sigui splica, "y te ainda mi ta siña!".

"Mi a lanta na Hulanda y na cas nos tabata papia Hulandes so. Despues di 8 aña na Hulanda, ora mi a regresa na edad di 14 aña, mi a lubida mi idioma materno. Te ainda mi ta siña palabranan nobo tur dia. Idioma ta hopi importante y ta un medio necesario pa nos como un pueblo pa expresa nos mes, pero tambe pa educa nos mes".

"Mi tabata juffouw di scol (N&T y Chimica) na Maria College y na Schakel College y eynan e idea a start pa yuda e muchanan di Aruba tur manera cu mi por. E idea di cuminsa cu TV-Teach;Wak Pa Bo Siña! Un programa cu ta pone enfasis riba estudio, nos cultura y con pa haya informacion pa por yuda nan mes. Nos ta traha cu e principio cu ta yama: The Educational TIME Principle: Teach Inform Motivate Educate.

Nos ta siña nos muchanan con pa haya informacion y software riba internet pa yuda nan mes. Motiva nan pa sigui studia, dor di informa nan tocante escogencia di studio y diferente oportunidad pa studio". .

Den cada programa nos ta entrevista un hende tocante kico e ta studia kico el a studia, con el a yega n'e posicion cu e tin aworaki den su carera y tambe nos ta pidi un bon conseho na nos hobennan.

"Mi a cuminsa cu a initiativo aki na 2011 y hopi liher mi a haya ayudo di 3 hende cu hopi capacidad, cu a drenta den bestuur di e Fundacion BEULAH: Joe Brooks (Presidente), Nazaria Wittekoek (Secretaria) y Claudia van Leeuwen, pa por a cuminsa cu produccion di e prome episode na TV-Teach. Mi a wak con bon publico di 8 te cu 88 aña a aprecia pa haya sa mas di nos mesun cultura y educacion na un manera informativo y educativo.

Riba Youtube por wak varios programa poni di TV-Teach, pero tambe riba e website di TV-Teach. Danki na varios sponsor manera UNOCA, Valero, Jolley Holding, Frasa y hopi mas, nos a yega asina leu cu nos a traha mas cu 30 programa caba. Tele Aruba a broadcast y ripiti casi tur di nan y ta puntra nos pa bin cu mas programa. Mi sa cu nos lo haya mas sponsor p'e programa aki por sigui.

Ainda nos ta spera di haya mas ayudo pa nos por sigui cu e programa aki. E por ta ayudo den forma di fondo, pero tambe nos mester di hende pa yuda cu e organisacion, administracion, marketing, editing, presentacion na scol y dilanti camera etc. Tur ayudo ta bon bini. Specialmente studiantenan di IPA lo mester tuma contacto cu Fundashon BEULAH si nan mester di un stageplaats pa un proyecto pa nan estudio.

Aunke cu nos no por a graba henter e anochi aki, TV-Teach a presenta pa saca hopi potret pa duna un impresion na publico di e anochi ameno, educativo y cultural.

Por t'e anochi aki lo por wordu ripiti pa demas hende, Parlemantario y Ministernan tambe inclui, por haya un chens pa atende y apoya un Fundashon cu no solomente ta Lanta Papiamento, pero cu tambe ta Lanta e Mente di nos populacion, di acuerdo cu TV-Teach;WakPaBoSiña!, Mireille Sint Jago.

Enjoy our flavor!
CAFÉ PELÉ
Pelé
CAFÉ PELÉ
Extra Forte
Descafeinado
Cappuccino
Café com Leite
CACIQUE
Chocolate com leite
Distributor
Huan Zhan Trading N.V.

Deporte

Lionel Messi a train cu tur normalidad

NA solamente 24 ora prome cu e wega di semifinal contra Bayern Munich den Champions League, e delantero di Barcelona Lionel Messi a train cu tur normalidad den e Allianz Arena. Cu un smile na tur momento y sin molestia aparentemente di e lesion na su biceps femoral di e pia banda drecha cu a lesiona dia 2 di april. Messi a cuminsa e training hunto cu Abidal, Jordi Abidal, Alexis, Thiago, Alves, Dos Santos, Montoya, Pinto y Oier, y incluso a tira riba gol den algun momento. Tur cos bou e mirada di e cuerpo tecnico dirigi pa Tito Vilanova riba e veld, ademas di e presidente di Barcelona, Sandro Rosell y e director deportivo, Andoni Zubizarreta, cu a wak e training sinta riba banki. Den e prome 15 minuut tabata habri pa prensa. E keeper titular Victor Valdes a hasi un training specifico separa, mientras cu e unico ausencia tabata di e mediocampista Alex Song, cu a realisa un trabou den gym paso ta sufri algun molestia.

UEFA CHAMPIONS LEAGUE

Heineken
open your world

ULTIMATE FAN
CHALLENGE ARUBA

Nos ta enbusca di e ULTIMATE HEINEKEN FAN na Aruba.
Demostra cu ABO ta e Ultimate Fan y bo por gana
Dos (2) VIP Tickets pa e
HEINEKEN STAR FINAL NA IBIZA!

FACIL PA PARTICIPA Y GANA!
GRABA Y UPLOAD UN VIDEO DI 40 SECONDE, UNDA BO TA SPLICA DIKON ABO TA E ULTIMATE HEINEKEN FAN.
CORDA YENA BO VIDEO CU CREATIVIDAD, FUN Y PASSION

BISHITA NOS FACEBOOK PAGE PA UPLOAD BO VIDEO!
WWW.FACEBOOK.COM/ULTIMATEFANARUBA

DOWNLOAD NOS APP PA ANDROID!

GANADOR LO WORDO ANUNCIA 6 MEI.
VIAHE PA IBIZA TA 24-26 MEI, 2013

SOLAMENTE PERSONA MAYOR DI 18 AÑA POR PARTICIPA.

Heineken
open your world

NAPA EXPECT THE BEST!
Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools.
Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers.
Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi.
Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica
HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.

Napa su stock di oilfilters, fuelfilter y airfilters tambe ta na bo ordo.
Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 ** Sabana Blanco 70 - Tel: 5834363 ** Shaba 1 - Tel: 5870621

Jordi Roura ta analisa Bayern Munich

E asistente tecnico di Barcelona, Jordi Roura, a bisa cu Bayern Munich ta yega den un bon forma y cu numbernan cu ta spanta, pero el a sigura cu Barcelona lo ta esun di semper. "E cosnan ta manera e ta. E ta indudable cu Bayern tin un trayectoria inmaculada. A pasa e eliminatorio facilmente y ta yega den un gran forma. Pero nos ta esun dis emper. Nos a gana hopi rival y ta yega cu hopi ilusion", Roura a bisa. Den e rueda di prensa prome cu e wega den e stadion Bayern, e di dos entrenador a opina cu e eliminatorio ta "hopi iguala y lo dicidi den e ultimo wega pa detaye chikito".
"Bayern a gana facil e ultimo eliminatorio aki. El a gana su liga desde par di siman, e ta den e final di Copa y ta indudable cu ta yega den un estado di forma hopi bon y cu numbernan cu ta spanta", Roura a admiti. En todo caso el a corda cu e ultimo siman cu menos wega, a permiti su team recupera sensacion y yega e wega cu gana di saca un resultado positivo. Specialmente pa e hecho di a yega seis semifinal consecutivo: "E ta algo hopi importante. Nos a sufri pa yega t'e aki. Ora ta entre e cuatro grandi di Europa, ta yega cu hopi ilusion. Ta yega e dos mihor team di Europa di e ultimo aña nan y nos lo purba hasi tur cos posibel". Riba e posibel alineacion di Messi, e tecnico a confirma su bon sensacion den e ultimo dia nan. "Su evolucion ta siendo francamente bon, pero mi lo no aventura nada. Nos lo dicidi na ultimo", el a bisa. No a duna pista tampoco ken lo compaña pa Pique den defensa. "Abidal ta un opcion. Y Bartra ta un otro posibel opcion".

Xavi Hernandez:

"Nos lo wak e mihor di Messi"

E di dos capitan di FC Barcelona, Xavi Hernandez, a reconoce e bon momento di cual Bayern Munich ta yega. Ta considera cu a yega semifinal den un gran forma, pero a corda tambe cu su team a hasi historia den e ultimo aña nan. Den un sala di prensa di e stadion di Bayern, unda lo tuma lugar e semifinal di Champions League, e hungador a bisa cu e peor cu por pasa ta si Barcelona perde e bala contra un rival cu ta considera cu ta den un gran momento di forma. Pa e hungador di Barcelona, e referencia di e wega di Barcelona ta pasa den e wega contra Milan den Camp Nou, unda Barcelona a bolter e buelta di octavo final y di cual e hungadornan di e team a hunga na un gran nivel. Xavi Hernandez ta compronde e euforia cu tin na Bayern, unda e fanatico y hungadornan ta convenci di aparta Barcelona di e final.

"Nos ta compronde e euforia y ta respeta e declaracion cu ta hasi, pero no ta comparti esey. Nos tin seis semifinal sigui den Champions League. Y nos ta unda nos tabata kier ta na comienso di temporada", el a bisa. "E wega nos lo hung'e cu hopi gana. Bayern ta den un estado di forma bon y tin hungadornan cu ta hasi diferencia den tur linea. Pero nos tambe tin nos arma y nos sa pa loke nos ta hungando. Nos lo purba impone nos filosofia", el a admiti. E recuperacion di Lionel Messi tambe ta resulta vital pa Xavi, cu a describi e yegada di e argentino como un signal positivo pa Barcelona. "Conta cu e mihor hungador di mundo ta vital. E ta un hungador cu ta hasi diferencia y tin hopi gana di participa. Mi a wak'e bon den training. Awo nos lo wak e mihor version di dje. Messi ta wordo motiva hopi pa e wega nan aki y lo drenta den dje", el a bisa.

Philipp Lahm:

“Nos por hasi Barcelona daño”

E capitan di Bayern Munich, Phillip Lahm a bisa cu su team tin hungadornan adecua pa hasi daño na Barcelona, di cual a califica como e mihor team di e ultimo aña nan. "Si nos wak e ultimo aña nan, nos ta wak cu Barcelona tabata e team grandi di Europa. Pero nos tabata tin un evolucion, den e ultimo cuatro aña cu a permiti nos ta dos biaha den e final di Champions League", Lahm a bisa. "Awo nos por hunga contra Barcelona pega y nos tin hungadornan adeca pa hasi daño", e internacional aleman a bisa. Lahm a bisa cu full e team tin cu duna e mihor den e aspecto defensivo como den futbol di atake. "Full e team tin cu traha defensivamente y tambe den atake nos tin cu duna tur cos. Cada un tin cu mustra di loke ta capas", e hungador a bisa. Lahm di otro banda a admiti cu e final perdi den e ultimo aña contra Inter y mas cu tur contra Chelsea, cu a califica di cruel. Tabata un gran decepcion pero a agrega cu e team a saca conclusion adecua di e dos derrota nan aki. "Nos a sigui evoluciona. Nos a reforsa, nos tin 24 hungador y cualkier di nan por ta titular den cualkier wega", Lahm a bisa.

Luiz Felipe Scolari ta prefera Cristiano Ronaldo riba Messi

E seleccionador brasileño, Luiz Felipe Scolari, ta considera e portugues Cristiano Ronaldo, di cual a dirigi ora e tabata tecnico di Portugal, como un hungador mas fantastico cu e argentino Lionel Messi, cu e aña aki a ricibi su di cuatro Balon D'or consecutivo di FIFA. Den un entrevista publica pa e corant Folha de Sao Paulo, Scolari a bisa igualmente cu e gran rivalnan di Brasil den e Mundial 2014 lo ta Alemania, Italia y Argentina, aunke ainda ta observando Spaña, actual campeon mundial. "Messi ta fantastico, pero Cristiano ta mas fantastico", Scolari a bisa. E tecnico campeon mundial cu Brasil na 2002 a agrega cu mientras den Barcelona e otro hungadornan no ta incomodo cu e presencia di Messi, den Real Madrid e hungadornan si ta incomodo cu un gran hungador manera Cristiano Ronaldo. "E ta hasi tur loke Messi ta hasi, e ora pami e mihor ta Cristiano", el a bisa.

Riba e favorito pa Mundial 2014, Scolari a bisa cu e seleccion nan ta den mihor nivel actualmente ta Alemania y Italia, pa su tradicion y pa a renoba e team, y Argentina. "Hulanda ta hunga hopi bon, Rusia ta bay incomoda, pero e tresnan cumi a bisa y Spaña lo ta entre e ocho mihor den e Mundial", el a bisa.

Riba Brasil el a bisa cu no ta un favorito absoluto ya cu ta na mesun nivel cu otro seleccion. El a agrega cu no tin miedo di ta conoci como e seleccionador cu a gana e Mundial 2002 pero cu a perde esun di 2014 na cas. Scolari a bisa despues di cuatro wega como tecnico desde cu a asumi e trabou di seleccionador, di cual a obtene un victoria (Bolivia), dos empate (Italia y Rusia) y un perdi (Inglaterra), di cual ta considera ya tin un base di team pa hunga na juni den e Copa di Confederacion.

"Falta algun definicion y train algun alternativa", el a bisa. El a agrega cu dificilmente por convoca hunto Ronaldinho y Kaká, pa cual lo yama un di nan dos so. E entrenador a bisa cu Neymar ta un gran hungador, hopi disciplina, tacticamente completo y un bon lider. "E ta un hungador cu lo ta hopi mihor den un dos, tres of cinco aña. Y lo sigui ta asina den un 10 aña".

CODEMSA
1·stop center
SPRING SALE
70% BOMBILLO
30% KITCHEN SINKS
60% PVC FITTINGS
Y 60% KOPERFITTINGS
CODEMSA N.V. CUMANA 69 TEL: 582-2235
HORARIO DIALUNA PA DIABIERNA 8AM-12PM/1.30PM-5.30PM
DIASABRA Y DIADOMINGO TA SERA.

TalenInstituut Vertaalburo Croes
Scol Di Idioma
ULTIMO OPORTUNIDAD PA REGISTRA
Goed Nederlands Spreken en Schrijven
*Un curso (eindniveau **HBO**)pa hisa bo nivel di Hulandes papia y skirbi. Pa studiante: prijs special.*Start: 8 april
Spaans voor Beginners
Om u snel verstaanbaar te maken in het Spaans.17 apr.
Hulandes Naturalisatie:mainta/anochi: 8 april
Yama 5843768pa mas informacion of pasa na
Pos Chikito 75ª. Email: scoldiidioma@yahoo.com

"Real Madrid ta mihor"

E argentino Angel Di Maria, hungador di Real Madrid a bisa cu su team ta mihor awo cu ora a hunga contra Borussia Dortmund den e fase di grupo di Champions League. E team dirigi pa e portugues Jose Mourinho a perde contra e aleman nan 2-1 y a empata 2-2 den Santiago Bernabeu. "Ora nos a hunga e prome weganan, nos no tabata bon manera nos ta awor. Na comienso, e cosnan no tabata saliendo hopi bon pero awo nos ta hopi mihor, cu e defensa hopi mas compacto. Nos tin un confiansa extra cu ta permiti nos ta hopi bon", Di Maria a indica. Despues di considera cu e luso Cristiano Ronaldo, maximo goleador di e competencia "ta pasando den un di su mihor momento, e ta na un granl nivel", e argentino a bisa.

"Nos tin dos wega hopi importante contra Borussia y lo no ta nada facil. Ya a costa nos drenta den e prome wega di eliminatorio", el a adverti. Di Maria ta considera importante score algun gol den Dortmund, y cu Borussia ta un team hopi parecido na Real Madrid, "cu di contra atake ta hopi fuerte". "Nos sa paso ya nos a pasa aden. Nan ta pasando den un bon momento y tin cu hasi e cosnan 100% pa por pasa e eliminatorio", el a bisa. Riba e otro eliminatorio, Bayern-Barcelona, Di Maria a bisa cu ta "dos team grandi, pa cual lo ta un wega hopi dificil. Loke ta cla e lo ta un wega espectacular pa e fanatico, y e berdad ta cu lo ta hopi complica pa bisa ken lo pasa". E aleman Sami Khedira, mediocampista di Real Madrid, a bisa cu Champions League no ta pone ningun presion riba e hungadornan y cu ta mas un motivacion cu un carga.

"Ora mi a yega Madrid tur hende ta papia di e 'Decima'. Como cumi no tabata papia spaño mi no tabata compronde kiko nan ta papia. El a dura un tempo prome cumi a compronde, pero pa Madrid e 'Decima' ta tur cos", e aleman a bisa. Khedira ta acepta su rol den e team. "Mi ta compronde perfectamente e atencion ta rond di Cristiano Ronaldo, Ozil y Karim Benzema. E ta normal, nan ta artista, nan ta hasi tur cos. Nos tin un team increibel cu e mihor hungadornan ofensivo, pero prome nos tin cu recupera e bala", el a bisa. Khedira cu a cumpli 26 aña dia 4 di april ultimo, a splica riba su modelo di hungador ideal, cu durante aña a fiha riba e frances Patrick Vieira, cu tabata interveni den atake, tabata hopi fuerte den defensa, core hopi y tabata agresivo aunke cu hopi calidad. "Ora mi a yega Real Madrid tabata tin un papel defensivo. Mi tabata tey pa defende, pero den seleccion semper mi ta mas ofensivo y Jose Mourinho a ripara esey".

NOTARIS KANTOOR
YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 2 MEI 2013

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

Krachtens rechterlijk bevel

1. een perceel eigendomsgrond, groot 52 m², gelegen te Arashi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie A nummer 2.
Inzetprijs: Afl. 100.000,00.

Onderhandse biedingen voor dit pand zijn niet mogelijk.

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68 Overgangswet

2. een gedeelte ter grootte van ongeveer 326 m², van een perceel eigendomsgrond, gelegen te Tanki Leendert in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 533, groot 24.740 m², zoals dit gedeelte is omschreven in het door "Fast Surveying N.V." opgemaakte meetdocument nummer 008/99 de dato 16 februari 1999, welk perceel plaatselijk bekend is als "Punto di Oro Villa Park, kavel 37", met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Tanki Leendert 123-I**".
Inzetprijs: Afl. 219.100,00.

3. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 38.410 m², gelegen te Tanki Flip in Aruba, zijnde dit perceel het restant van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 153, oorspronkelijk groot 39.780 m², waarvan deespercelen zijn verkocht bij akte C 758-13, C 758-14, C 758-15, C 801-36, C 804-14 en C 804-20.
Inzetprijs: USD 1.475.000,00 (Afl. 2.689.515,00).

4. het recht van erfpacht tot 26 april 2028 op een perceel domeingrond, groot 455 m², gelegen te Mabon in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie E nummer 781, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Mabon 6**".
Inzetprijs: Afl. 60.000,00.

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:
www.notarisaruba.com www.notaryaruba.com www.notario-aruba.com

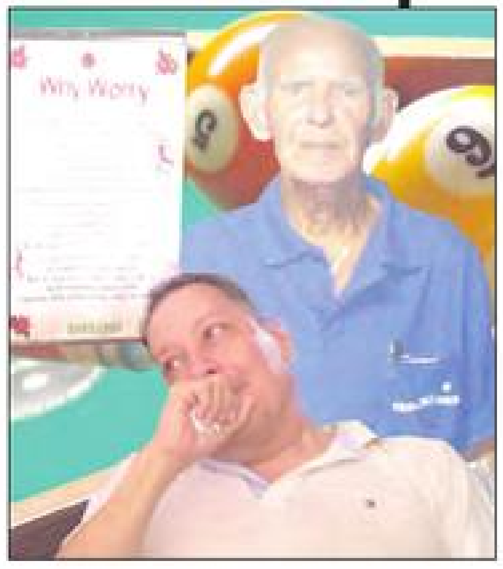
Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 in Oranjestad, Aruba, welke onder-meer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bank garantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS
mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

"Faya bo Haya" na La Roca Rum Shop

DIASABRA awor, 27 di April, pa 2'or di atardi, e fabuloso "dream team" di biyar procedente di Macuarima y vecindario, e legendario nan di "Faya Bo Haya", bou liderazgo di Jo "Speedy" Geerman, lo sigui nan "international tour" na nada menos cu e Palacio di biyar na Moko, LA ROCA RUM SHOP!!! Si señor!! Roly "Enamoration" Ruiz, e lover boy di tur tempo, a acepta e challenge cu Jo Geerman a pone su dilanti!! Diasabra awor lo ta bay tin un "do or die" entre team "Faya Bo Haya" y "The Colochers" nan di Moko!!!

E scenario ta nada menos cu e legendario "hide out" na Moko, e luga caminda abo no ta wak "nan", pero "nan" si ta wak bo!! E luga caminda cu si bo kier haya "snack di awe", bo tin cu bin mañan anto!! E luga caminda tur "electro engineer" a yega di core stage....nada menos cu La Roca Rumshop na Moko!



Entre e "brabo" nan di La Roca lo t'ey nada menos cu e unico 'Rubiano cu a yega di bringa na Vietnam, Booshi Curiel, hunto cu su "sequas" Roque "The Rock" Ruiz, mano a mano cu Jaap "puur natuur" Webb, Marco "bon trabou" Faro, Juni "KiloWatt" Figaroa, Maikel "Opname", Tico "A", Bibi "Chris Angel" Ruiz, Carlos "Bareto" Dania, Carlos "Romantic" Croes, y "Lucky Viviano" Frank! Nan lo tin cu enfrenta e temporario y legendario nan manera Tirso "donde pone el ojo" Jansen, Juan "CoyBoy" Werleman, Bubu "schaakmat" Pourier, Jo "speedy" Geerman, Fein Geerman, "Doei" Geerman, Darrick "caba cos" Wernet, y e legendario Chicho "Bionic" Erasmus!! Shon nan, e "CAO" entre Faya Bo Haya y The Colochers ta firma!! Diasabra awo, 27 di April, lo tin roncamento di cuero... rukutra-ku-tra rukutra-ku-tra ora e conga y bongo nan wordo suta door di e "manos duras" nan di Carlos y Vi, lo ta bay tin cosnan straño ta pasa ora cu e magic show di carta cuminsa, lo tin sapato blanco wordo pasa ariba mesa di domino, y lo tin biyar di caliber internacional den e "square garden" di La Roca Rum Shop, ora cu e "home team" di "The Colochers" enfrenta e legendario nan di "Faya Bo Haya"! Yeeegaaaa.

NOTARIS KANTOOR
YARZAGARAY
BÖDEKER &
PARTNERS

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 2 MEI 2013

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68 Overgangswet

5. het recht van erfpacht tot 28 november 2051 op een perceel domeingrond, groot 437 m², gelegen te Rooi Congo in het Vierde District van Aruba, nader omschreven in meetbrief nummer 71 van 12 juni 1991, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Arnhemstraat 8**".
Inzetprijs: Afl. 157.000,00.

6. a. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 1.500 m², gelegen te Mon Pos in Aruba, welk perceel nader is omschreven in de particuliere delimitatiebrief nummer 42 van 30 augustus 2001, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 1026, oorspronkelijk groot 3.000 m²;
b. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 1.500 m², gelegen te Mon Pos in Aruba, welk perceel nader is omschreven in de particuliere delimitatiebrief nummer 43 van 30 augustus 2001, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 1026, oorspronkelijk groot 3.000 m²;
c. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 1.500 m², gelegen te Mon Pos in Aruba, welk perceel nader is omschreven in de particuliere delimitatiebrief nummer 44 van 30 augustus 2001, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 1028, oorspronkelijk groot 3.925 m²;
d. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 2.425 m², gelegen te Mon Pos in Aruba, welk perceel nader is omschreven in de particuliere delimitatiebrief nummer 45 van 30 augustus 2001, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 1028, oorspronkelijk groot 3.925 m²;
e. een perceel eigendomsgrond, groot 3.925 m², gelegen te Mon Pos in Aruba, welk perceel kadastraal bekend is als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 1027 (op de noord- en westelijke kant van welk perceel een weg van tenminste 10 meter breed is geprojecteerd).
Inzetprijs: Afl. 108.000,00.

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:
www.notarisaruba.com www.notaryaruba.com www.notario-aruba.com

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 in Oranjestad, Aruba, welke onder meer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bank garantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS
mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

E Gigante tricolor den Calle 6..

DIADOMINGO ultimo e revelacion di futbol local, e legendario ekipo di RCA ta bounce bek y empata Nacional 2-2 cu gol nan di Jean Pierre Fingal y Jeamirr Howell. Diaranson awo e masa tricolor ta invita pa yega stadion pa 8or ora RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade topa cu La Fama den e prome wega di calle 6, un ripiticion di final 2012. Pa esunnan cu kier drenta ambiente trempan, RCA Interprint ta drenta papilon diaranson 6or pa enfrenta Estrella den play-off calle 6 di YSD Mayor. Pa bo RCA jersey pasa na club y puntra pa Lady Irene.

NOTARIS
KANTOOR
YARZAGARAY
BÖDEKER &
PARTNERS

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 2 MEI 2013

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68 Overgangswet

7. a. een perceel eigendomsgrond groot 510 m² gelegen te Hooiberg in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 2751;
   b. een perceel eigendomsgrond groot 507 m², gelegen te Hooiberg in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 2752;
   met de op voormelde percelen bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "**Hooiberg 46-C**".
   Inzetprijs: Afl. 150.000,00.

8. het recht van erfpacht tot 9 juni 2069 op een perceel domeingrond, groot 571 m², gelegen te Juana Morto in Aruba, nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 121 van 2006, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Juana Morto 91-L**".
   Inzetprijs: Afl. 216.000,00.

Onderhandse biedingen voor de panden sub 2 tot en met 8 gemeld, zijn niet meer mogelijk.

Ons notariskantoor gaat in 2013 ook veilen op: 2 mei; 13 juni; 8 augustus; 19 september; 31 oktober en 12 december.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden, zonder de verplichting daarvoor de reden(en) op te geven.

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:
www.notarisaruba.com www.notaryaruba.com www.notario-aruba.com

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bank garantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS
mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

Workshop di badminton pa e Instructornan di IBiSA

DIA 17 di april 2013 a tuma luga un workshop intensivo di badminton na Colegio Arubano. Na unda e instructornan di IBiSA a participa ,nan a haya e curso hopi interesante y cu nan lo implementa locual nan a siña na e otro instructornan cu no por a asisti na e workshop.

E team di IBiSA ta traha duro pa promove movecion y un bida saludabel durante nan les na e muchanan di scol y badminton por bira un otro actividad pa logra esey. E instructornan di IBiSA ta Etty Albertus, Joel Martijn, Romar Arends, Darwin Dubero, Lyrick Pourier Edgar Erasmus.

RICIBI AWEMAINTA TUR DIA DEN BO INBOX
GRATIS
Registra awo!
Manda bo e-mail na noticia@awemainta.com

Un exito rotundo tabata e Zumba y Caminata di Fontein Kleuterschool na San Nicolas

TWO CONTINENTS TRADING N.V. (WIN ME)
CAYA BETICO CROES 82-84
TEL: 583-5676 – 732-2786

Ta Busca

1 WATCH SALES AND REPAIRMAN

Prome cu solicita of yama
mester registra na D.P.L.
Seroe Blanco #4
Cu un cedula of papel di
Afl. 5.00 di Registro Civil
Entre 7:30-11:00 di mainta di
Dialuna pa Diabierna

JAY DI MATA N.V. (QUEENS JEWELERY)
TEL: 583-5676 – 732-2786
L.G. SMITH BLVD #15 LOK 1

Ta Busca

1 GOUDSMID

Prome cu solicita of yama
mester registra na D.P.L.
Seroe Blanco #4
Cu un cedula of papel di
Afl. 5.00 di Registro Civil
Entre 7:30-11:00 di mainta di
Dialuna pa Diabierna

HOPI ta esunnan cu a sostene e Exitoso actividad na Fontein Kleuterschool cu a cuminsa cu "Zumba warm up" y sigui cu un Caminata 4.6km. Danki na tur sponsor cu a coopera y haci e actividad di Zumba y Caminata di Fontein Kleuterschool posibel.

Esaki tabata un proyecto di futuro maestranan, Rutchela Rozalina, Arauna Rasmijn y Marilyn Willems pa di e forma aki termina nan estudio na IPA.

Sport Centrum IBiSA SN y Sr. Eric Gomes cu van di material a duna hopi bon ayudo. Pabien

Teo Rodriquez a biaha pa Puerto Rico cu e Seleccion Junior di ARTBO

DEN e weekend cu a pasa e coach Sr., Teo Rodriguez a biaha cu tres di e atleta hubenil cu ta forma parti di e seleccion junior di ARTBO cu lo bay representa Aruba den e prome weganan hubenil ODESUR 2013. Nan a bay pa participa den e 13 campeonato international Los Brujos 2013 na Puerto Rico pa asina nan cumpli cu su prome competencia preparatorio .
E atletanan cu a bay ta Jada Mejia , Felix Abreu , Angelo Rodriquez, ken nan a realisa un tremendo trabou. Cada un di nan a haci 2 pa 3 pelea cu un tremendo resultado.
Prome pelea tabata di Jeda Mejia a gana prome luga den su prome pelea contra Puerto Rico cu un score 19-6. E di dos Pelea Jeda a demostra un biaha mas su superioridad unda cu e la gana cu un score 12-5.

E di Segundo Atleta Angelo Rodriquez
Angelo na momento cu e la subi e ring a mustra superioridad den e combati na unda a domina e pelea completo cu den menos di un minuut a scop directamente pa cabes unda e la knockout su contrincante nan a pone sinta nan a yama e dokter y nan a puntra e otro atleta por sigui e la bisa cu si pero nan a termina den e prome rond nan no a bay di dos rond door cu e atleta no tabata por mas y unda Angelo a gana 6 – 2. Despues di un descanso cortico Angelo a subi ring atrobe na unda e tabata tin e pelea domina cu puntuacion di 3-1 pero den un descuido e dos atleta a cay banda di coach Teo Rodriquez na un descuido di Angelo e otro Atleta a scop e na cabes unda e ta bay ariba 4-3. Y prome cu e ultimo minuut pa e pelea a caba e contrincante ta score 1 punto mas na unda e pelea a termina 5-3 y a keda na Segundo luga.
Diadomingo a tuma luga e di dos dia di competencia y ta turno pa Felix Abreu, Felix a bringa contra USA, como coach mi por a mira cu e atleta di USA tabata tin un nivel hopi halto.
Pero Felix a enfrente cu hopi inteligencia na unda e la gane 8-2. Despues di un descanso Felix a bolbe subi ring contra un atleta di Puerto Rico na unda e pelea tabata empata cada rato durante e dos round terminando 1-1 y a bay di tres round, sudden death na unda mi a indica Felix Hendrik pa uza pia cu e ta domina y e logra marca un dolor masha fuerte cu pia drechi , unda e a scop su contrincante asina fuerte cu e la keda basta rato riba floor y asina a anota e punto di oro y ta gana Puerto Rico.

Despues Angelo Rodriguez a bay pa bringa den un categoria mas ya cu e obhetivo tabata pa logra mas fogeo cu ta posibel y asina e a logra un combati mas. Den e ultimo pelea tabata di Angelo Rodriquez contra Puerto Rico na unda cu Angelo a bolbe demostra su superioridad unda cu su pelea tabata mucho mas miho cu e dos pelea nan di di- asabra, den e pelea aki Angelo ta bin gana Puerto Rico 12-1.

Nos kier a duna un danki na comision di subsidia cu a colabora cu nos pa asina por a logra un di nos meta pa por bay e weganan di ODESUR e proximo competencia cu lo bay tuma luga pa e seleccion di ARTB lo ta bay ta na Surinam cual lo ta den luna di Juni.

Exitoso Anochi di Contamento di Cuenta organisa pa Fundacion Lanta Papiamento y Comision Aña di Papiamento

Recientemente a tuma lugar na Club Don Bosco na Noord, un anochi di Contamento di Cuenta cu a laga tur hende encanta. Fundacion Lanta Papiamento (FLP) y Comision Aña di Papiamento (CAP) ta hopi satisfecho cu e exito di e evento aki. Diez-cuater contado di cuenta talentoso a deleita un sala yen di hende masha interesa den storia na Papiamento. Junior Tromp, Titi Tromp, Martica Lugay-Franken, Ruthy Vrieswijk, Osvaldo Correa, Miertje Tromp, Gwendy Sneek, Maritza Everon, Frank Williams, Mirzah Gomez, Caresse Isings, Emerita Emerencia, Marco Christiaans, Diana Marchena-Martis y e grupo hubenil di teatro bou di guia di Marlène Kelly y Germaine Acosta a deleita e publico, cada un na su propio estilo.

Interesante tabata pa mira con e hobennan den e elenco aki - Junior, Osvaldo y Mirzah - no a baha cabes p'e adultonan: Nan a presenta nan obra propio cu un conviccion y intensidad cu ta indica cu aki ta trata di talento cu mester haya chens pa sigui desaroya. No ta straño cu nan a sobresali den e concurso "Arte di Palabra". Tino Ruiz a percura pa un ambiente di musica suave prome cu e programa cuminsa y den duo Tino Ruiz y Mario Tromp a sera e programa cu un bunita potpourri di musica bailabel. FLP y CAP ta gradici tur e contadonan di cuenta aki pa nan tremendo cooperacion. Ya caba tin algun instancia cu a pidi pa organisa un anochi asina na nan sede. FLP y CAP ta gradici tambe tur instancia y persona cu a coopera na un of otro forma p'e anochi aki tabata asina exitoso, e.o. tur e sponsornan comercial y Departamento di Cultura, Grupo di Corector di Papiamento, UNOCA, CHARUBA, Jhon Freddy Montoya, Nilda Pereira, Fanfan Aparicio, Eddie Tromp, Tino Ruiz y naturalmente e Maestro di Ceremonia Mario Tromp cu a guia e anochi na un manera profesional. FLP y CAP ta felicita pueblo cu e Aña di Papiamento aki y ta spera cu por conta cu presencia di hopi hende n'e siguiente actividadnan relaciona cu nos Papiamento. Nos mester ta consciente di e hecho cu ta nos mes mester pone tur forsa y energia hunto pa duna Papiamento su lugar mereci den nos sociedad. Papiamento ta nos idioma, propio di nos, nos tesoro unico, y nos mester dun'e sosten y espacio p'e sigui desaroya, pasobra e ta e wes'i lomba di nos cultura, e prueba di nos identidad, e vehiculo di nos herencia intangibel. Ban carg'e, cuid'e y sigui desaroy'e!

AWE Mainta
e corant di Toko
Nos ta regala bo un celular
Si bo tip conduci na un articulo exclusibo den AWEMainta
Potret saca cu camara of celular tambe ta participa
TIPLINE
sms: 737-tips hotline: 737-8477
email: tips@awemainta.com
Digicel
MOTOROLA
Tragedia na Corsou

Yiu ta maltrata su mama malamente

Presencia di polis y di ambulance a wordo pidi diadomingo 03.23 na un cas den Maria Christinastraat, caminda un persona a keda malamente herida. Na e sitio, polis ta topa cu e homber H.R. naci na Aruba di 45 aña, cu tabata cana cu jockey y tabata grita masha duro y ta cana pariba pabou. Polis a purba comunica cune, pero e no ta mustra comprension. Un mucha a bay bisa polis cu e homber a maltrata su wela y e ta benta den cura abou. Polis a bay y ta topa cu e anciana malamente herida den cura riba vloer. Personal di ambulance cu a bini na e sitio, a duna prome auxilio y despues a hibe poli pa tratamento. H.R. a keda deteni y hiba warda di polis.

Certificadonan pa ambtenaarnan cu a sigui e curso "Document Management & Archief Management" I y II

Interne
Diensten

Bureau
Interne
Diensten

Diabierna 19 di april a tuma luga na Bureau Interne Diensten e entrega di certificadonan na 19 cursista, door di Sr. Rene Herde, Parlamentario cu ta Presidente di e Comision di Educacion na Parlamento. Sr. Herde a elabora ariba e importancia pa sigui cursonan cu por mehora e calidad di trabao y servicio. Sr. Roy Brete, hefe di Bureau Interne Diensten, a duna un discurso na e empleadonan di diferente departamento di gobierno cu a sigui e curso cu exito. BID ta facilita e curso aki den persona di Sra. F. Semeleer. E curso ta pa esunnan cu ta traha cu Registracion y Archief y cu kier profesionalisa y engrandece nan conocemento riba e tereno ey. Asina nan ta avansa den nan trabao eherciendo esaki mas optimalmente cu ta posibel. Siguiendo cursonan cu gobierno tin di ofrece, bo ta enrikece bo conocemento riba e tereno di e curso cu ta wordo duna. Uzando esaki bo ta yuda e departamento crece y e pueblo di Aruba tambe ta haya un servicio mas optimal. PROFESIONALISMO TA CUMINSA CU BO MES UN PERSONA.

Despedida y entrega di Decreto Gubernamental na cuatro colega di KPA

Den e siman cu a pasa Sr. A.E. Richardson, Hefe di Polis, a invita cuatro colega di KPA pa entrega nan personalmente un recuerdo di Cuerpo Policial awo cu nan ta bay baha pensioen y un decreto gubernamental (landsbesluit) pa 30 aña den servicio di gobierno. E tres coleganan cu a haya un reconocemento special y un recuerdo pa e hecho cu nan ta bay cu pensioen, pasobra nan a cumpli e edad di 60 aña ta Sr. Cosmo Bikker, Sr. Robel J.D. Poulina y Sr. Alex E. Arends. E tres coleganan aki a traha hopi aña na Algemene Politie Diensten. Sr. Arends y Sr. Bikker a traha na e Districto di Oranjestad y Sr. Poulina a traha den e Districto di San Nicolas. Net prome cu nan pensioen Sr. Poulina y Sr. Bikker a traha e ultimo aña na e Bureau Rijbewijzen y Sr. Arends a traha como Polis di Bario di Sero Patrishi. Durante e combersacion cu e tres coleganan aki, Sr. Richardson a conta di su experiencia propio den un caso, unda e como adolescente cu algun otro mucha tawata toca muziek den un cura strobando otro hende. Sr. Poulina cu tawata traha nan San Nicolas a yega cu e auto di polis na e cas, a papia cu e adolescentenan, entre nan e actual Hefe di Polis, a implanta respet y ordo y e adolescentenan a stop di toca e muziek. E di cuater colega, Sr. Jaime Orlando Richardson, a ricibi su landsbesluit pa e hecho cu el a cumpli 30 aña den servicio di gobierno. Sr. Orlando actualmente ta traha na e bureau di recherche den e Districto di San Nicolas. Despues di a ricibi nan recuerdo y Decreto Gubernamental (Landsbesluit), e cuater coleganan tambe a hiba palabra y nan coleganan presente a desea nan tur clase exito y hopi bendicion.

Un biaha mas danki

PowerFM y Mary Joan Foundation ta anuncia cifra final di Powerthon

E 115,668 ta e cifra final di e grandioso Powerthon organisa door di POWERFM 101.7 na beneficio di Fundacion Mary Joan. Un proyecto cual di comienso cu a wordo anuncia, tabata tin como meta AWG 101,700 cu ta simbolisa e frecuencia di e radio station. Awe ta un placer pa anuncia cu a logra y a surpasa e meta. Tur esaki danki na e contribucion valioso di e comunidad di Aruba. April 7 a cera e actividad na AWG 109,117 pero ainda tabata falta e donacion nan cu a drenta via transferencia di banco. E tabata un dia unda cu Aruba a mustra nan sosten cu un emisora di apenas 7 luna di existencia. E team completo di POWERFM y Mary Joan Foundation ta hopi contento y orguyoso di e logro grandi aki. Nos nunca por a logra e suma menciona sin apoyo di tur comerciantenan, boluntarionan, bandanan, tur artista cu a haci nan presentacion y medionan di prensa cu a sostene e actividad. Danki di curason, den nomber di directiva, boluntarionan y tur e clientenan di Fundacion Mary Joan. E suma aki ta yuda fundacion sigui duna sosten na esunnan cu ta wordo diagnostica cu cancer na pecho. E sosten ta di un trahado social, un psicologo, support den grupo, actividad educativo (lectura), brochure, actividad di ehercicio fisico y creativo. Tur esakinan ta wordo ofreci completamente gratis danki na donacion nan ricibi. Un biaha mas Danki Aruba pa sosten ricibi durante e prome Powerthon di PowerFM 101.7.

Mercado di buki na biblioteca

Aña di la Reina ta un dia di fiesta na biblioteca

Biblioteca ta celebra tur aña, Aña di la Reina na grandi cu un mercado di buki y mercado di purga, cos dushi, bolo y snacks. Pa tur persona cu ta buscando bukinan segunda mano esaki ta un bon oportunidad. Tin un gran variacion di buki na benta, tanto pa adulto como pa mucha y hoben y na hopi bon prijs. Ya for di nueb'or di mainta por disfruta di e dushi ambiente cu musica y un cushina y bar bon surti. Tambe lo tin un gran variedad di articulo manera mata, coi hunga y mucho mas na prijs hopi hopi abao.

Kibrando record di fondonan recauda y asistencia masal

Fiesta Rotaria 2013 ta anuncia ticketnan ganado

Diadomingo 14 di april a tuma luga e Fiesta Rotaria 2013, un evento anual organisa pa Rotary Club Aruba na unda ta recauda fondo pa asina e club por sigui ehecuta proyectonan cu tin un resultado positivo den nos comunidad y duna asistencia na diferente organisacion nan cu mester di esaki. E aña aki e evento tabata mas special pa motibo cu e Rotary Club Aruba ta celebrando 75 aña aki na Aruba y e club ta contento di por anuncia cu a logra kibra tur record den e monto di fondonan recauda y tambe asistencia compara cu añanan anterior. Cu un asistencia masal, pueblo di Aruba por a entretene su mes cu diferente actividadnan y disfruta di un variedad grandi di cuminda- y bebidanan. Durante e tremendo evento aki na unda un di e atraccion principal, manera den añanan anterior ta e rifanan cu ta consisti di premionan grandi y luhoso. Rotary Club Aruba kier a gradici pueblo di Aruba henter pa e gran apoyo y pa nan contribucion pa cu e noble causa aki, tambe na tur persona y compania cu den un of otro manera a aporta pa e evento aki ta mas grandi ainda. Un pabien na e ganadornan, akinan e ticketnan ganador;

Number di ticket ganador:

1st prize Mazda pickup #09860

2do prize All-in Cruise from Aruba #0985

3rd prize 50" Panasonic screen #01499

4th prize 2 tickets AUA-AMS KLM #05906

5th prize IPhone 5 of Boolchand's #06424

6th prize Hagemeyer Afl. 1500 gift certificate #4727

7th prize Kooyman Afl. 1500 gift certificate #9434

8th prize Afl. 1500 Kompa Leon CMB Money Card #5891

9th prize Boolchand's Afl. 1500 gift certificate #3399

10th prize Ling & Sons Afl. 1000 gift certificate #8870

Participa cu bo potret di 'E lesado'

E dianan ta pasa hopi lihe. Ya ta ultimo siman cu por manda potret pa participa na e exposicion 'E lesado'. Biblioteca Nacional Aruba ta pidi tur bishitante y tur hende cu tin lesamento na curason pa yuda cu e promocion di lesamento. Ta pidi pa saca potret di un persona (mucha, hoben, adulto of hende grandi) cu ta lesando. E por ta lesando un buki, Ipad, Ereader, corant of revista, no ta importa e medio. E por ta lesando unda cu ta, den cura, cant'i lama, den un sala di espera. Loke e fotografo tin cu capta ta un imagen caminda bo ta wak e amor pa lesa y cu e persona ta ful captura den locual e ta lesando y cu e ta disfruta e momento.

Kico mester tene cuenta cu ne?

- Manda bo potret prome cu 28 di april.
- E exposicion ta habri pa tur edad.
- E potret ta saca un caminda na Aruba.
- E ta un potret di un persona cu a duna permiso pa saca su potret.
- E ta un potret original y abo tin derecho di autor, ningun otro instancia of persona.
- Filenan ta riba 1 Mb, preferibel .jpg files, 300 dpi.
- E potret a wordo saca den 2013.
- Un adapcion chikito ta permiti, un poco coreccion di color, cla of mas scur. Pero no manipulacion den Photoshop of un otro software.
- Bo por manda un potret so.
- E potret no ta provoca ni e ta ofensivo.
- Ta manda e potret den formato digital pa beeparuba@gmail.com.

3 of 4 persona ta haci un pre-seleccion. Publico ta vota pa e potret mas popular. E exposicion lo ta na biblioteca entrante juni pa final di vakantie grandi. Biblioteca por uza e potretnan riba su website y FB. E exposicion aki ta e decor pa e festival di lesamento dia 12+13 di juni 2013 y a la vez e ta un promocion pa lesamento.

Aña di La Reina:

Competencia di fli na Playa Pabao

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta participa na e hubentud y adultonan di Playa Pabao y di Aruba en general cu e aña aki lo tuma luga su tradicional competencia di fli. E actividad aki ta tuma luga diasabra 30 di April pues Aña di La Reina na Centro di Bario Playa Pabao. Inscripcion ta tuma luga riba e dia di competencia for di 07.45am pa 08.45am y lo cobra e suma di 5 florin pa fli. Competencia di fli ta cuminsa 9 ór. Lo competi den 3 categoria: categoria A 10 cm – 50 cm, categoria B 51 cm – 100 cm y categoria C 101 cm – 200 cm. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta pidi participantenan pa tuma bon nota di e categorianan y ta desea nan tur clase di exito riba e dia aki. Lo tin un bar y diferente tent cu cuminda y cosnan dushi crioyo. Pues bin celebra Aña di La Reina den un ambiente familiar na Centro di Bario Playa Pabao. Y no lubida cu merdia di 1'or pm pa 5 'or tin oportunidad pa baila cu banda cu ta trece mas ambiente na Aruba esta orkesta "MAS".

Dreaming of a vacation ?
WELCOME TO Fabulous LAS VEGAS NEVADA
LAS VEGAS
OCTOBER 22 - 29 -2013
ALDO Travel Bureau Inc.
Tel: 582-1992
fun miles
fun within your reach!

DRAGON
CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30
Dragon specials
Samsung S2 tab p3113 Afl. 450.00
Blackberry Z10 Afl. 1400.00
Samsung Galaxy mini S3 Afl. 685.00
Accessories for: HTC Sensation Xl, One X, Rhyme and Samsung S2 , S3 and Note.
Also: Iphone 5, Iphone 4, Samsung S3, Samsung Note, Blackberry torch, bold2, bold 3, 9790, curve 9380, curve 9220, 9320 and more.
Hp Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc..
ITunes gift cards $ 10.00 and $ 15.00 and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc……

PERDE 10 KG PA LUNA
- Bo no por baja di peso?
- Bo ta dispuesto pa cambia bo bida ?
- Anto purba e tratamieto di Dr. Lampe
- Sin cirujia sin hanguja
- Baja 10 kg pa luna
GARANTISA
Stadionweg 16 • Tel:588-0084 • Fax:588-0083

Reto di baha peso
Snel Zumba
Insanity
Gana $500.00
Yama
747-4087
749-6893

Abo kier gana
$200.00 pa $500.00
x-tra pa luna??
Interesa yama
747-4087
749-6893

Simply The Best !
QUALITY & SERVICE
Kendall MOTOR OIL
RED & GREEN COOLANT
SHELL
KENDALL
CASTROL
VALVOLINE
77 MOTOR OIL
shellac
AWG. 6.95
GALLON
RED COOLANT
ACDelco
PREMIUM MOTOR OIL ONLY awg. 5.00
AWG. 9.95
TAXI SIGN
TRANSMISSION FLUID
2 STROKE OIL / MOTOR OIL
UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

Servicio pa Comunidad

AWE Mainta

Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
Kibrahacha N.V.

Pariba di Brug:
Servicio Seroe Preto N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. D de Cuba

Pariba di Brug:
Dr. Boderie

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial

The Media Group

The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Mary Joan Foundation cu lectura cancer y chemotherapie

ARIBA diamars 23 di april binidero Mary Joan Foundation ta presenta un otro charla interesante y e biaha aki e topico ta Cancer y Chemotherapie. Chemotherapie ta un tratamento cu ta mas tanto uza ora un persona wordo confronta cu e malesa cancer. Tin diferente tipo di chemotherapie cu ta wordo uza, tin biaha un so of en combinacion pa trata diferente tipo di cancer. Pa duna un informacion mas amplio ariba e tratamento aki Mary Joan Foundation a invita un enfermera di departamento di oncologia di dr. Horacio Oduber Hospital y un oncologo. Nan dos lo bin splica mas amplio kico e tratamento aki ta y con e proceso aki ta wordo ehecuta na Aruba.

Asina ta Mary Joan Foundation ta haci un invitacion na tur cu ta interesa pa acudi diamars awor 23 di april pa 8 or di anochi na e aula di Fantastic Gardens. Pa mas informacion por yama na Centro Mary Joan durante ora di oficina na telefon 5889999.

STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap
Tel: 5824444/ Fax: 5824411

INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU!
Ora bo tin sucu y bo tin sobrepeso, ta hopi importante pa baha peso. Si bo ta baha peso, bo ta:
- baha e riesgo di problema di curazon y adernan
- baha e nivel di sucu;
- reduci e cantidad di remadi;
- reduci e nivel di cholesterol;
- sintibo fisicamente mihor.
Menos peso, mas saludabel !
PA MAS INFORMACION : 582-4444

Resultado di Loteria

CATOCHI

2:30	9:00
6359	0140
2743	8620
2641	5306

ZODIAC

2:30 3136 Leo
9:00 4554 Scorpio

BIG 4

2:30 1159
9:00 0078

LOTTO DI DIA

14-02-20-18-09

LOTTO

DIARIO	SUPER FOUR
4845	9623
5667	
6533	

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 18 April 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.65	2.70	2.76
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.84	191.56	192.36
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	179.31	180.95	182.77
Euro per XEU. 100	230.24	232.34	234.67

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

STICHTING BLOEDBANK ARUBA

Labco
24 Hours Services!
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
* Oxygen Concentrators/Cylinders
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Reaktivá e inosensia di mucha ku ta biba den bo i utilisá bo kreatividat i boluntat pa despehá bo mente di kulpa òf miedu.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Tur lokual ku bo risibí spir-itualmente bo ta bai haña. Skirbi bo soñonan, pues nan ta mustrabu mensahenan ku ta siñabu e kaminda. .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Si bo ke ta uní na un hende, uni forsa ku bo pareha. Bo ta mustra transparente manera kristal dilanti e otro persona ku bo ta bisa bo ta stima. .

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Probechá a lo máksimo tur bo talentonan kreativo. Bo tin hopi talento pa tur kos. No pone límite i proyektá liber, apsoluto, kompleto. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Ser fleksibel i siña flui ku koriente. Bo no ta den bo mihó momentu awor pa hasi lo kontrario na niun hende o pa imponé bo boluntat na otronan..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta kapas awor di profundisá e berdadero motivashonnan ku bo tin pa biba i yega na e éksito di bida. Realisá bo mes ku ta eksistí hopi vershon ku bo por kopia..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Preparábu emoshonal, intelektual i ekonómikamente pa un oportunidat tremendo ku ta aserkando i ku bo mester probechá di dje.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Pusha den bida pa bo logra kosnan grandi, pone mas empeño den loke bo ta deseá di realisá. Tuma bo mes un desishonnan.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo tin suerte den tur proyekto ku kuminsá. Bo ta envolví mas den kosnan material i bo ta buska bo seguridat ekonómiko.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Den bo ta lanta e deseo di eksplorá, profundisá mas den spiritualidat kaminda bo tin un gran nesesidat di komuniká ku Dios ku bo tin den bo..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo estado emoshonal ta mas alegre i ounke bo tin problemanan rondó di bo, tuma e kosnan ku kalmu i ku un aktitut mas positivo.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Traha den grupo o asosiá bo ku otro personanan ku ta parse awor un bon idea, pero no dependé solamente di loke bo ta spera di otronan, sino duna lo máksimo.

Curso pa siña hipnotisa bo mes Self-Hipnosis

NA luna di mei Aruba Hipnosis Center un biaha mas lo duna e curso pa siña hipnotisa bo mes (Elf Hipnosis) titula "Mastering the Art of Elf Hipnosis".

Ora cu menciona hipnosis hopi biaha tin diferente pensamento eroneo di kico hipnosis ta. Durante di e curso di dos dia esunnan cu participa lo haya un splicacion amplio di kico hipnosis ta entre otro cu e ta un estado natural cu tur hende por siña y cu ta permiti bo pa haci cambionan positivo den bo bida.

MES BIEU CU HUMANIDAD. Hipnosis probablemente ta mes bieu cu humanidad. Storianan bieu y pensamento straño di hipnotismo a wordo reemplasa pa aplicacionnan cientifico proba. Awendia hipnotismo ta wordo uza den diferente ramo incluyendo medicina, odontologia, husticia, deporte profesional y educacion.

E programa di dos dia ta wordo presenta door di Eddy Oduber, director di Aruba Hipnosis Center N.V. For di un edad jong Eddy ta tin un fascinacion cu e mente humano cual a hibe en busca di contesta ariba hopi di su pregunta nan. Su intriga den e topico aki a pone cu e la profundisa su mes den diferente materia te cu e la yega na hipnosis cu a bira un pasion pe. Awe Eddy tin diferente certificacion ariba e tereno aki incluyendo di Hypnoterapista y Instructor di Hipnosis.

E curso a wordo duna varios biaha aña pasa y ta tin reaccion sumamente positivo. Boy Ecury cu a participa a expresa: "Mi ta pensa cu e curso aki lo por yuda mi yega mi metanan mas miho." Un otro persona cu tambe a participa ta Gino Kock cu a comenta: "Den dos dia mi a realisa cu "Self-Hypnosis" ta un tecnica hopi mas aplicabel, y mi ta sigur cu e lo bay duna resultadonan cu ya pa hopi aña mi tawata buscando."

Durante e dos dianan di e curso participantenan ta siña kico ta hipnosis, con hipnosis ta sinti, kico ta e diferencia entre hipnosis y Self-Hypnosis, kico ta berdad di e storianan cu ta bay rond ariba hipnosis, con pa haci Self-Hypnosis, con Self-Hypnosis por yuda bo logra bo metanan, con bo por controla stress y diferente topico mas.

REACCION POSITIVO. Reaccion ariba curso tabata asina positivo cu Aruba Hipnosis Center NV a dicidi di presente varios biaha pa aña. Chobby Croes cu tambe a participa a comenta: "Mi a haya e sesion masha bon mes. Profesional y sinembargo personal, logrando di haya tur hende envolvi, serio pero cu humor y segun mi efectivo ..."

Pa participa na e curso ta recomendabel pa tin un bon dominio di e idioma Ingles ya cu tur material ta na Ingles. E curso ta wordo presenta ariba un diamars y Diahuebs den un forma dinamico cu ta permiti esunnan cu ta participa pa siña hopi facil. Alex Kock cu tambe a participa e comenta: "E forma di splica ta hopi profesional."

100% GARANTIA DI SATISFACCION OF PLACA BEK. Aruba Hipnosis Center ta asina sigur cu esunnan cu participa lo ta 100% satisfecho cu e curso cu e ta ofrece un garantia di satisfaccion. Si na momento di e prome koffie break ariba e prome dia (Diamars) e participante no ta 100% satisfecho pa cualkier motibo, unico cos cu e mester haci ta debolbe tur e material di e curso y e ta ricibi su placa bek. Sin ningun pregunta!!!

Ta bon pa esunnan cu ta interesa pa participa pa tene cuenta cu lo acepta un maximo di participante solamente y ta conseha pa inscribi mas pronto posibel.

RICIBI AWEMAINTA TUR DIA DEN BO INBOX
GRATIS
Registra awo!
Manda bo e-mail na noticia@awemainta.com

Departamento di Progreso Laboral

DPL na San Nicolas ta ofrece tur servicio na e buscado y dunadonan di trabao Pariba di Brug

Awor cu su oficina den Arubus building, mas accesibel pa esunnan cu ta buscando informacion of un trabao

RECIENTEMENTE e minister encarga cu Turismo, Transporte y Labor, Minister Otmar Oduber a inaugura e oficina nobo di DPL Pariba di Brug cu ta situa den e edificio di Arubus. Meta principal di esaki ta pa logra trece e servicio cu DPL ta brinda na su oficina principal cu ta situa na Seroe Blanco na un luga mas central y accesibel pa e comunidad laboral Pariba di Brug tambe. E oficina aki ta brinda tur e servicionan cu DPL Seroe Blanco ta ofrece tanto na e dunado di trabao como tambe na e buscadonan di trabao, ta trata aki di e departamentonan di Jobcenter (Arbeidsbemiddeling en Re-integratie), Admision Stranhero (Toelating Arbeidsmarkt) y tambe Manpowerplanning (Arbeidsmarktregistratie). Awor tur e departamentonan aki ta duna servicio na ambos oficina di DPL y tambe por haya tur e formularionan necesario pa cada un di e departamentonan aki na DPL pariba. dunadonan di trabao cu ta ubica Pariba di Brug por pasa libremente busca nan formularionan y/of por haci entrega di esakinan na DPL pariba. Tambe por download tur informacion of documento necesario riba e website: www.dpl.aw. Di e manera aki DPL ta expande su horizontenan y sigui brinda un servicio mas eficiente na su clientenan.

Pa esunnan cu ta buscando un trabao, e departamento di Jobcenter San Nicolas ta ofrece e servicio di wordo registra como un buscado di trabao caminda cu DPL lo registra tur datonan importante y historia laboral (cv, carta di recomendacion etc.) pa asina cuminsa cu e proceso di busca un trabao basa specificamente riba e necesidadnan di e cliente. Durante e proceso aki DPL ta trata di haya un prome entrevista laboral pa esunnan cu ta buscando un trabao y alabes ta percura pa un guia completo y informacion den e proceso di busca un trabao.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Despues di un enfermedad cortico a bay sosega den braza di Señor nos estimado tata, welo, bisawelo y ruman

Egidio Francisco Arends

mihor conoci como "Chico of Papa Chico"
*01-09-1945 †17-04-2013

Na nomber di su:

Yiunan: Tico Arends
Rita Arends
Beta Arends y Urny Burke
Lisa Arends

Nieta y nietonan: Gairo, Judella, Gabriela, Caldrick, Jatro, Ricardo, Lisandra, Edgard, Andreina, Dayron, Joshua, Jeanpierre, Francisco, Jhonathan, Milaine, Andrew, Urvin

Bisanietonan: Sander, Juandro, Jaceline Halman

Rumannan: Rita y Agrepino Maduro y famia
Alfonso y Amancia Arends y famia
Filomena y Frans Solognier y famia
Irena y Carlito Wernet y famia
Lidia y Daantje Everon y famia
Robert y yiu
Mirtha y Minguel Noguera y famia
Gladys Arends y famia
Vivian y Miguel v/d Linden y famia
Lourdes y Frank Fluonia y famia
Judith y yiunan

Omo: Alejando Henriquez

Ihanan: Shelly Henriquez, Patrick Wernet,
Miljenca Franken

Amigonan di cas: Edgar Marin, Jessy Danies

Sobrina y sobrinonan, swa y cuñanan, prima y primonan, comer y compernan, bisiñanan, su ex coleganan di Serlimar, Alfa Machine & Services

Famia: Arends, Wernet, Tromp, Burke, Franken, Everon, Solognier, Henriquez, v/d Linden, Matos, Halman, Wong, Danies, Thijsen, Noguera, Angela, Kock, Croes, Lesire, Rafini, Giel, Martilia, Thokaai, Makaai, Maduro, Vrolijk, Marin, Camara, Donata, Larmonie, Willems, Wever, Werleman, Colina, Gomez, Hayen, Winterdaal, Schwengle, Ras, de Cuba, Flounia, Carasquero, Hernandez, v/d Biezen y demas famia.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 23 di april 2013 na misa Sagarado Corazon na Savaneta pa 3.30 di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 1.30 di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 22 di april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Nos cu a stime na bida lo no lubide; e lo keda pa semper den nos curason"

GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki; esposa, mama, rumannan, yuinan y demas famia kier a gradici na tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atenshon y sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

FRANSISCO " FENCHI " HENRIQUEZ

Gradicimento special ta bai na Wilfred y crew di Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio. Danki na tur esnan cu a yama y a manda message, telegram, caarchi y krans. Danki na tur famia y tur conocirnan pa tur e ayudo brinda y tambe na su mihor amigo(a) di cas Jair y Ysmay. Boso muestra di atenshon ta un gran consuelo pa nos.

Alaves nos kier invita tur famia y conocir pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, na misa Santa Anna na Noord:

Dialuna	22 di April 2013 - 6:30 PM
Diaranson2	4 di April 2013 - 6:30 PM
Diasabra	27 di April 2013 - 7:00 PM

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Principio di sabiduria ta:
Carga respet pa Señor y bo prohimonan.
Tur cu haci esey tin sano huicio

A fayece cristianamente:

Frans P. (Fanfa) Croes
✧ Dec 18, 1921 ✦ April 20, 2013

Esposa: ✦ Irma Croes-Croes

Yiunan: Frank y Baby Croes-Feliciano
Michael y Nell Croes-Quik
Mirella y Orlando Trimon

Nietonan: Edward & Sharon, Irving, Dennis, Robin y Darrell

Rumannan: Vera y Oscar Henriquez ; Maiky y Ada Croes
Luisito y Maria Croes, Stella Croes,
Helen y Juni Oduber

Swa y Cuña: Vda. Luisa Rondon; Vda. Enilda Harms,
Alberto y Eda Croes, Vda. Henita Croes,
Reni y Ana Croes, Efe y Nelida Croes

Bisanietonan, sobrinonan, primonan, hijanan, bisiñanan, demas famia Croes, Feliciano, Quik, Trimon, Lacle, Lopez, Marugg, Oduber, Rasmijn, personal y compañenan di Cas pa Nos Grandinan "Yaburibari" (STA)

Condolencia: Dialuna 22 april – 19:00 -21:00
Diamars 23 april – 14:00-16:00
Respons: 16:00-16:30
Adres: The Olive Tree Funeral Home - Cumana

Entiero: Diamars 23 april -- 16:45
Santana: "Santa Maria" na Santa Cruz

Enbes di flor lo tin disponibel Caha pa Donacion pa Stichting Thuiszorg Aruba (Centro Yaburibari)

Diadomingo 26 di mei

Sazon Cubano, Concierto de Son a Salsa y Mucho Mas, den Cas di Cultura

CELEBRACION di Dia Internacional di Diversidad Cultural, Desaroyo, Dialogo y Integracion, **BIBLIOTECA** Nacional Aruba y Instituto Pedagogico Arubano ta organisa un actividad extramural multi-disciplinario encuanto e relacionnan entre Aruba y Cuba pa mas di un siglo.

Diadomingo, 26 di mei 2013, di 4.00 pa 7.00 di atardi Cas di Cultura lo ta sede di un concierto musical y hopi mas. Un atardi di kita sombre.

Migracion ta algo tipico di region Caribe. Antes ta Antiyano y Arubano tabata sali y bay busca un mihor futuro. Tempo di Lago y awe ainda ta pais Aruba ta ricibi hopi migrante. Den cuadro di aspectonan linguistico, artistico, cultural, literario y educacional, Biblioteca Nacional Aruba y Instituto Pedagogico Aruba, kier enfoca riba e lasonan di fraternidad entre Aruba, Cuba y Latino-America pa mas di un siglo.

Diadomingo, 26 di mei atardi e agrupacion musical 'Sazon Cubano' bou di guia di Shurby Maria y Juan Tromp lo brinda un concierto musical. Lo interpreta diferente cancion di salsa Cubano y hopi mas. Tambe lo interpreta algun salsa popular na Papiamento como homenahe na Aña di Papiamento.

Diferente scol di baile lo ofrece un show di baile: Scol di Movimiento bou di guia di Samantha Westera y Balet Folklorico Nacional di Aruba bou di guia di Willman Aristizabal lo ofrece un show di baile Cubano spectacular.

Grupo musical 'Son de Cuba' di Cuba's Cooking lo brinda diferente cancion nostalgico di Cuba. Den antesala lo pasa fragmentonan di diferente documental di diverso genero musical Cubano.

Reserva bo carchi for di awe, cu ta obtenibel na Cas di Cultura, tel 582-1010 of serca Mirto Laclé, tel 740-2044 - 586-8998.

Segun calculacionnan preliminar na altura di L.G. Smith y Adriaan Lacle Blvd

Skina Berde a conta cu presencia di mas o menos 8000 mil sostenedo di e partido berde

FOR di oranan tempran di atardi por a nota un congestion di trafico den area di Linear Park. Pa 8'or caba Green Square, miho conoci como Skina Berde, tabata practicamente impenetrabel. Asina aki e partido AVP a cuminsa su temporada di campaña. E multitud tabata asina grandi cu e tereno inmenso dilanti di e compleho na altura di L.G. Smith Boulevard y Adriaan Lacle Boulevard a resulta chikito.

Miles y miles di persona a aglomera na e centro di campaña di e partido berde pa demostra sosten na e candidatonan, pero hopi remarcabel tabata ta e uzo di e lema "Bon Trabou" cu tabata resona den tur skina di e Arena y den cada combersacion.

For di tur districto di Aruba, candidatonan riba e lista berde a sali cu rijnan largo di auto pa atende e evento aki dilanti di Linear Park. Notabel tambe ta cu a presenta 3 candidato nobo, Tyson Lopez, Jennifer Arends-Reyes y dr. Alex Schwengle. Tyson Lopez ta un hoben dinamico cu a termina su estudio na Universidad di Aruba, pero ta siguiendo specialisa su mes y ta sumamente entusiasma pa lidera e hobennan pa e partido berde. Hunto cu ne a wordo presenta un docente dinamico na Colegio Arubano, Jennifer Arends-Reyes y finalmente dr. Alex Schwengel. Dr. Schwengel ta di districto di Savaneta, y un medico specialisa den pulmon trahando na Dr. Horacio Oduber Hospital.

E multitud di sostenedonan presente ta un muestra cu e partido ta den bon caminda pa e eleccionnan binidero, specialmente si mira e trabou inmenso cu gabinete Mike Eman a bin ta haci e ultimo añanan rond di Aruba.

Bon trabou,
ainda falta...